

BOLETO TIROLESES J.A.

BOLETIN DE LA UNION DE IMPRESORES



**ORGANO OFICIAL
DE LA UNION PA-
TRONAL DE LAS
ARTES DEL LIBRO**

AÑO XXVIII

Núm. LXX

MADRID, DICIEMBRE DE 1955

Madrid.

TINTAS PARA IMPRENTA Y LITOGRAFÍA, S. A. E.

MARCAS Y PROCEDIMIENTOS

CH. LORILLEUX Y C.^{IA}

BARCELONA
CORTES, 653

MADRID
SANTA ENGRACIA, 14

SEVILLA
CUESTA DEL ROSARIO, 46



VALENCIA
CIRILO AMORÓS, 72

BILBAO
IBÁÑEZ DE BILBAO, 72

ZARAGOZA
COSO, 48

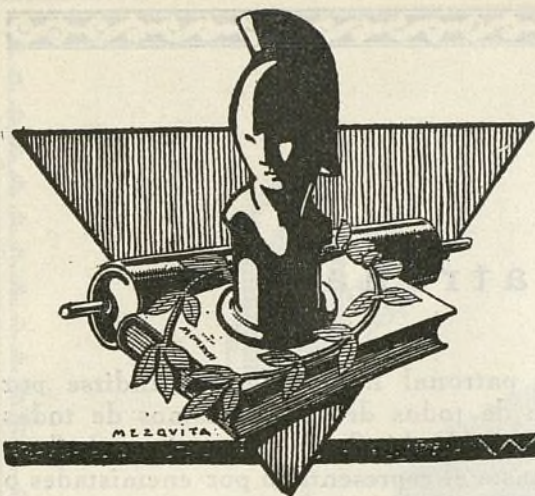
MÁLAGA
MARTÍN GARCÍA, 4 AL 10

La casa más importante y antigua del mundo
Tintas de imprenta - Colores - Barnices - Pastas para rodillos

14 GRANDES PREMIOS - 60 SUCURSALES Y DEPÓSITOS - FUERA DE CONCURSO 16 VECES
Exposición Internacional de Barcelona 1929, Miembro del Jurado
Exposición Ibero-Americana de Sevilla 1929, Miembro del Jurado fuera de concurso

**Reservado para la
FUNDICIÓN TIPO-
GRÁFICA NACIO-
NAL, C. A., Ronda de
Atocha, 15, Madrid.**

Boletín de la Unión de Impresores



DOMICILIO SOCIAL

NICOLÁS MARÍA RIVERO, 12. - TEL. 13.678

NÚMERO SUELTO, UNA PESETA

Suscripción anual. . . . 8 pesetas.
- semestral. 5 -
- trimestral. 3 -

REDACCIÓN Y
ADMINISTRACIÓN
GALILEO, 34



Propósitos y realidades

EL BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES intenta dar un paso adelante en su firme y modesta marcha, con la ilusión de que este para nosotros considerable esfuerzo no ha de caer en un vacío doloroso, y que todos cuantos más o menos directamente están relacionados con las Artes Gráficas sabrán apreciar el alto espíritu que nos anima al pretender colaborar a que la Industria triunfe de las dificultades que en los presentes momentos constituye la crisis económica que afecta a todo el mundo y que tan directamente repercute en ella.

No parecen ser éstas las circunstancias más apropiadas para que quienes, como nosotros, actuán modestamente, se lancen a la aventura que representa la confección de este número extraordinario; pero, precisamente por ello, creemos prestar un buen servicio a las Artes Gráficas al aprovechar la oportunidad que nos brinda la generosidad de nuestros anunciantes prestándose a ayudarnos a exponer el grado de acabamiento a que ha llegado la Industria en nuestro país. Que nuestro ferviente deseo es ése lo demuestra

el hecho de que nos arriesgamos a lanzar este número del BOLETÍN en el que nos honran con su colaboración algunas ilustres personalidades y en el que las más importantes Casas hacen un bello alarde de los perfeccionamientos de sus medios.

No abrigamos la insensata ilusión de asombrar a nadie, pero sí pretendemos que nuestro esfuerzo sea estimado, aunque no lo sea más que por el noble propósito que le anima. Y hemos de perseverar en él para que en años sucesivos podamos ofrecer a nuestros lectores y favorecedores, en el plano de modestia en que nos desenvolvemos, nuevas muestras de nuestro acendrado cariño por las Artes Gráficas.

Que esos propósitos se cumplan es nuestro mayor deseo, al propio tiempo que formulamos los más fervientes votos por que todos puedan verlo. Y no terminaremos estas líneas sin enviar un saludo fraternal a los colegas que forman con nosotros en el frente único de esta gran familia de las Artes Gráficas.

LA REDACCIÓN

La acción patronal

CONTINÚA la acción patronal con las mismas características de hace veinticinco o más años, como si el tiempo transcurriese sin que su paso se hiciera sensible en todos los órdenes de la vida social.

Sólo en los casos de una transcendencia grande, y sobre todo INMEDIATA, se logra por algún tiempo el contacto preciso para una acción que pueda tener eficacia, como, por ejemplo, en el de los sueldos de la dependencia mercantil, de reciente tramitación.

Por lo demás, seguimos formando, en lo nacional y hasta en lo provincial o regional, en comuniones diferentes, incapaces de toda acción común y que en determinados casos se aborrecen cordialmente. ¿Es posible, así, hacer algo de provecho?

No nos hemos percatado aún de que la vida económica es en nuestros tiempos la medula de la vida universal, que está en plena evolución, que a ella tenemos el deber de contribuir tratando de que, sin perder de vista la justicia social, que debe ser la finalidad invariable y absoluta de aquella evolución, se produzca ésta dentro de las normas de posibilidad, posibilidad que debe siempre envolver una parte de sacrificio, pero que ha de estar necesariamente vinculada a que no pueda producirse, por el proceso evolutivo, fenómeno alguno que altere la vida del trabajo de un modo que desequilibre la producción o trastorne instantáneamente, sin el tiempo preciso de adaptación, los principios que en cada momento la rijan.

Esta debe ser nuestra misión, y para darle cumplimiento debiéramos estar sólidamente unidos en un solo organismo de carácter nacional del que formasen parte todas las patronales regionales o provinciales, y profesionales de las localidades donde aquéllas no existiesen, y en íntimo contacto con las Asociaciones patronales nacionales que representan elementos que tienen intereses peculiares sin carácter de generalidad.

Claro es que para la constitución de esa

gran patronal habría de prescindirse por parte de todos de personalismos de todas clases, desde el influido por un deseo de figurar hasta el representado por enemistades o antipatías.

En las Asociaciones profesionales sería preciso establecer oficinas donde se estudiaran por personal competente cuantos problemas pudieran presentarse, donde se siguiera atentamente el funcionamiento de los jurados mixtos y sacase de él sus consecuencias y enseñanzas para el porvenir, se proyectasen y propusiesen cuantas reformas pudieran hacerse en bien de la correspondiente industria.

Esto envuelve sacrificios económicos de cierta importancia, mayores que los representados por las mezquinas cuotas actuales y nunca excesivos si de ellos se obtienen los resultados que pueden esperarse.

De este modo, con una acción coordinada de todos los momentos, con un estudio previo y profundo de todos los problemas, no cabe duda de que seríamos tenidos en cuenta, y no se daría el caso de que leyes tan importantes como las del «Contrato de Trabajo» y «Jurados mixtos», no hubieran pasado en las Cortes sin la menor discusión y sin la más leve variación en sus textos, que fueron aprobados sólo con su simple lectura. ¡Se trataba de asuntos que no interesaron ni a un solo diputado español!

Muy sugerente es este caso, y si disponemos de tiempo daremos a conocer a nuestros lectores algunas consideraciones sobre el.

Por lo pronto, hemos de empezar a laborar en nuestras Asociaciones, y para ello la directiva de la «Unión de Impresores» llevará a la próxima Junta general un proyecto encaminado a intensificar su acción, que esperamos sea bien acogido.

Julian Palacios



son

la máxima garantía
de toda imprenta
bien administrada.

FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA
RICHARD GANS
MADRID * APARTADO 8003

Comentarios

REUERIDO por mis buenos amigos D. Jaime Ramón y D. Manuel Rosón para colaborar en el número extraordinario de «Unión de Impresores», me determino a hacer unas cuantas líneas, un tanto temeroso, primero, por mi falta de costumbre en escribir para el público, pues lo he hecho muy pocas veces, y segundo, porque sentiría herir susceptibilidades en mis «Comentarios»; así, pues, perdón ante todo, pues mi ánimo es sólo comentar, esto es, poner el dedo en la llaga. Me indican ustedes diga algo sobre la situación de nuestra industria gráfica, y he de decirles que, comercialmente hablando, es verdaderamente catastrófica, con la perspectiva de una mayor paralización, tanto en las obras de texto como en lo que se refiere a trabajos comerciales, y ello no es extraño por la retracción del capital (el capital siempre fué miedoso). Al solo anuncio del control obrero, la clase patronal y los capitalistas tienden a una mayor retracción. ¿Por qué? ¿No puede limitarse el control en su intervención exclusivamente a determinadas funciones en cada caso y en cada casa? Hay en el control obrero asuntos de carácter tan íntimo que deben estar vedados y no deben darse a la publicidad, como los hay de lesa patria. A mí no me asusta el control obrero si se sujeta a determinadas modalidades. Y ahora voy a hablar algo que se refiere a nuestra Escuela Oficial de Artes Gráficas de Madrid, observada por mí en mi reciente visita; y pregunto: ¿Con qué elementos se enseña ahí la fabricación de libros rayados y demás trabajos para oficinas?; ¿dónde están las máquinas de rayar, ya sean con plumas, ya con discos, o bien una máquina mixta para ambas cosas a la vez?; ¿dónde las máquinas para troquelar, cortar, sacaboquear fichas y carpetas para hojas de recambio?; ¿dónde los múltiples y variados aparatos que hoy se emplean en las distintas formas y clases de carpetas para consultas y archivos? Es tan mezquina la con-

signación que esta Escuela tiene, que no alcanza ni aun para lo más necesario, pues se da el caso con frecuencia que los alumnos tienen que pagarse los materiales si quieren trabajar para aprender; y se da también el caso de que por falta de local no puede darse ingreso a todos los alumnos que lo solicitan; y hay más aún, pues ocurre que los que ingresan tienen que dar sus lecciones en días alternos porque el local es insuficiente.

Señor Ministro de Trabajo: Yo brindo a V. E. una bonita ocasión en memoria del «Abuelo», aquel grande hombre, todo modestia, asombro del mundo; por su constancia y tesón supo conseguir en su grado máximo las mayores reivindicaciones obreras. Aun me parece verle atravesar a grandes pasos la tienda de mi padre político acompañado de mi cuñado Antonio Torres, y pedirle que le dejara la manta de viaje (aun no podía tener manta propia) para sus viajes de propaganda. Este Antonio Torres, como Juan José Morato, como Quejido, Andrés Boloño, mi buen amigo, etc., etc., fueron, entre otros, los fundadores primeros del socialismo español y de la Casa del Pueblo. Decía que brindo al señor Ministro de Trabajo una bonita ocasión para hacer algo en pro de la Escuela Oficial de Artes Gráficas, siquiera sea en recuerdo de que los fundadores del socialismo español y fundadores de la Casa del Pueblo eran tipógrafos. Vea el señor Ministro lo que ello significa para nuestra cultura patria y para nuestra juventud, esta juventud deseosa de aprender y de educarse para hacer una España grande y próspera. Vea también el señor Ministro que en esta Escuela se carece de todo, que ni se cuenta con local adecuado, ni con maquinaria moderna, ni con elementos de enseñanza suficientes, y hoy la clase patronal, aunque quisiera prestar una ayuda eficaz, está materialmente destrozada, llevando una vida de verdadera



La prueba está hecha

Que el 90 por 100 de los trabajos de pequeños formatos pueden ser ejecutados sobre la "MIEHLE VERTICAL" mejor y más rápidamente que en cualquier otra prensa del mismo formato;

Que se trata de policromías, similgrabados, trabajos comerciales u otros; formatos desde $8\frac{1}{2} \times 14$ hasta 34×51 cm.; papeles desde el "pelure" hasta el cartón; tiradas de 50 hasta 500.000 ejemplares.

Para cada caso particular, LA PRUEBA ESTÁ HECHA: la "MIEHLE VERTICAL" es la máquina cilíndrica calificada práctica, precisa, rápida, potente, que asegura

VERDADEROS BENEFICIOS

INTERPRINT

AGENCIA DE REPRESENTACIÓN DE LAS MÁQUINAS "MIEHLE", DE CHICAGO,
Y MARCADORES AUTOMÁTICOS "DEXTER", DE NEW-YORK

Calle de San Lorenzo, 11 duplicado. - MADRID - Teléfono 43.574

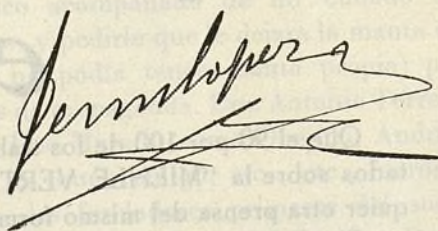
Ayuntamiento⁵ de Madrid

pobreza y manteniendo una lucha indigna y una competencia ruinosa.

También me permito llamar la atención de quien corresponda, de las muchas imprentas llamadas oficiales, y que, al amparo de ellas, se hacen trabajos para la competencia, colocando a la clase patronal en un plano de gran desigualdad, y siendo, en cambio, para el Estado una verdadera rémora, y siendo también un tanto oneroso y perjudicial en la parte económica. Igualmente he de llamar la atención respecto de las comunidades religiosas, quienes, alegando una protección a menores, hacen de estas entidades una explotación verdaderamente vergonzosa y grandemente perjudicial para la industria, pues por mi carácter de Inspector de los Comités Paritarios, en las distintas visitas que he efectuado a estas entidades he podido comprobar lo que más arriba apunto para ver si puede ser corregido. Y ya que de inspecciones hablo, me voy a permitir apuntar algo de lo que se refiere a sanciones para aquellos que vulneran la ley, para aquellos que falsean las nóminas y para aquellos que por actos de compañerismo no son sancionados y que reinciden, haciendo caso

omiso de las advertencias del amigo o compañero profesional, y de común acuerdo con algunos obreros desaprensivos, también se someten a estas mezquindades; y pregunto: ante una falsificación de nóminas de común acuerdo patrono y obrero, la sanción para ambos, ¿debe ser por igual?

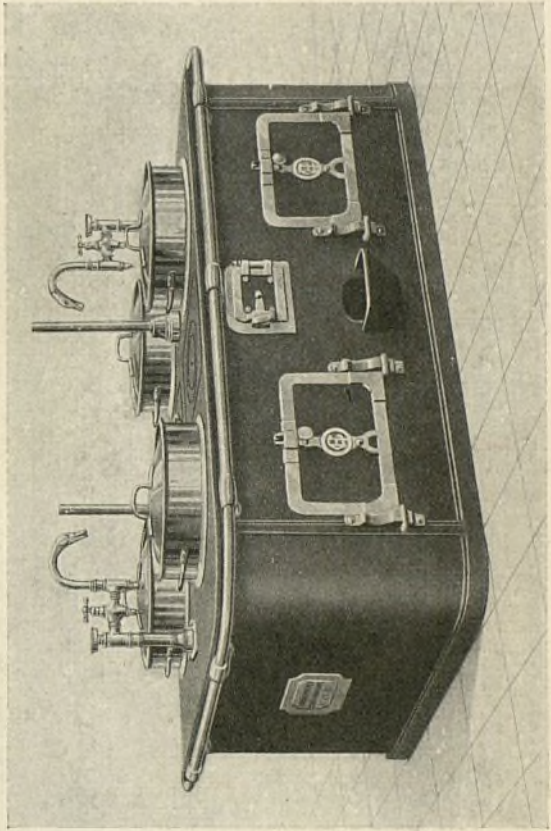
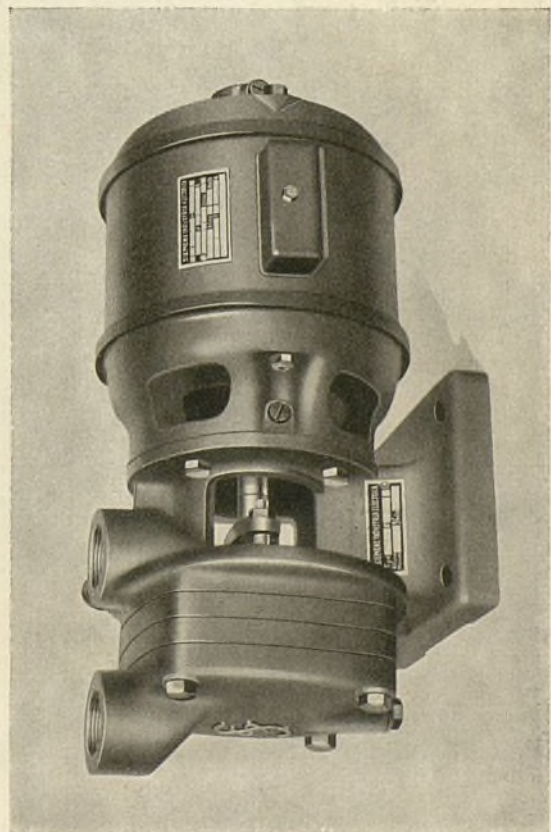
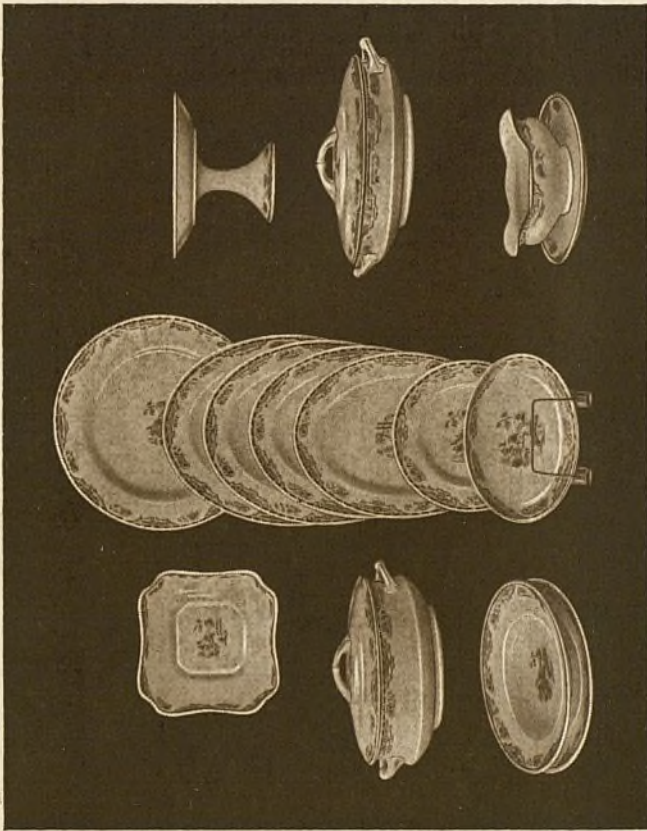
Otro asunto que he de ocuparme: al plano tan desigual en que nos encontramos, tanto los obreros como los patronos de Artes Gráficas de Madrid, con respecto a los salarios y demás condiciones de trabajo en provincias; y ello es así, que más de un 30 por 100 del trabajo se desplaza a localidades próximas a la capital, con gran perjuicio para Madrid, que a pesar de la Conferencia de Salarios para establecer los mínimos y condiciones de trabajo en cada provincia o localidad, seguimos sin que nada se haya resuelto, y así continuamos en angustiosa situación que demuestra la estadística de obreros de Artes Gráficas en paro forzoso; y si esto es en esta época, en el mes de diciembre, cuando verdaderamente deben estar todas las imprentas abarrotadas de trabajo, ¿qué va a pasar en los meses venideros?



Presidente de la Sociedad de Maestros
Encuadernadores de Madrid.



Estas ilustraciones de catálogos confeccionados en nuestros talleres, demuestran hasta dónde llega la eficacia artística impulsada por el tecnicismo depurado y los elementos tipográficos más valiosos. Merced a nuevos y originales sistemas, a la estrecha compenetración de la técnica, de la experiencia y del arte, hemos podido lograr resultados muy notables, convirtiendo una dificultad en un novísimo y original procedimiento consistente en inculcar al fotografado impreso en papel áspero efectos magníficos de huecograbado. Hasta la fecha un fotografado requería, para que destacaran todos sus detalles, un papel de superficie brillante. Nuestro sistema — reiteradamente ensayado hasta encontrar el perfeccionamiento estético — imprime esos hermosos y sorprendentes efectos de huecograbado, a un costo muy inferior, de una manera exacta.



ALDUS, S. A. DE ARTES GRÁFICAS, SANTANDER



Ayuntamiento de Madrid



Fotolitografía Offset a 6 tintas

*Reproducción e impresión efectuadas
en los talleres de
Ricusset, S.A.
Compañía General de Industrias Gráficas
Barcelona*

1932



sea bien venido y feliz
para nuestros clientes
y amigos

así lo deseamos. Que renazca esplendoroso nuestro bello arte, sensiblemente perturbado por las actuales circunstancias. Que reciban nuevo y estimulador impulso el comercio y la industria, cuyo grado de prosperidad tanto influye en el normal desenvolvimiento de las Artes gráficas en general.

Como siempre, nosotros extremaremos nuestro esfuerzo, hasta conseguir crear hermosas novedades en tipos y ofrecer aquellos primorosos modelos de arte aplicado que tantas facilidades dan al impresor para satisfacer las exigencias técnicas y estéticas de la clientela

Neufville / Barcelona Madrid
S/A



Algunas observaciones

ESCRIBIMOS estas líneas en un tiempo de una de las crisis más intensas que hemos conocido y que, extendiéndose sobre la mayoría de las actividades industriales y mercantiles en España, se padece por las Artes Gráficas tal vez en mayor grado que por otros ramos. Crisis por falta de trabajo, con un número grande de obreros parados, de periódicos y empresas editoriales en situación económica muy comprometida; suspensión, o por lo menos disminución considerable de reclamo y propaganda mercantil y crisis económica causada por la depreciación de nuestra moneda. Compras a plazos de maquinaria hechas hace algo más de un año en moneda extranjera sobre la base de un precio que parecía moderado y adecuado a los ingresos con que se contaba, resultan hoy el doble de lo que se había calculado, obligando a desembolsos que exceden considerablemente de la potencia financiera de muchos de nuestros industriales; y todo esto, agravado por aumentos considerables de jornales, por concesiones importantes hechas a los obreros, por contribuciones elevadas y por disminución muy sensible de potencia adquisitiva y económica de la clientela en general, ha creado a nuestras industrias una situación verdaderamente angustiosa. Sería pueril entonar «jeremiadas» y suscitar pesimismo que indudablemente serían lo más contraproducente, puesto que sabido es que, en los negocios, el pesimismo sólo sirve para paralizar las iniciativas. Muy al contrario, hay que luchar, hay que concentrar enérgicamente todas las fuerzas para reconstruir las organizaciones industriales y mercantiles poniéndolas a tono con las circunstancias. Lógicamente, lo primero que se nos ocurre es hacer economías; pero en la gran mayoría de los casos, estas economías suelen resolver

poco y exagerarse; se economizan empleados, papel, tinta y propaganda, y esto está muy bien si antes se había gastado con exceso, pero si no ha sido así, de nada servirán tales economías.

Muy particularmente es un error la economía de «gastos productivos», es decir, de gastos que sirven para adquirir clientela, para vender, para atender a la clientela, etcétera. Cuidemos siempre una organización técnica y mercantil bien estudiada y ejecutada, también, en establecimientos de importancia modesta; no dejemos de emplear papel de cartas, sobres, tarjetas de visita, catálogos, etcétera, bien hechos que atraigan la atención de nuestra clientela y despierten en ella el deseo de servirse de impresos hechos con igual primor y gusto; demostremos con nuestro propio ejemplo que también para el banquero, el almacenista, el comerciante en general, el material de propaganda distinguido y elegante es siempre un gran aliciente para atraer clientela. Hagamos, pues, muestrarios bien presentados y atractivos, y este gasto, productivo sin disputa, nos dará mejores resultados que economías mezquinas.

Cuidemos también de que cualquier trabajo que salga de nuestro establecimiento se caracterice por el esmero y buen gusto de ejecución; huyamos de trabajos notoriamente mal hechos, como tantos programas, prospectos de espectáculos y trabajos baratos de reclamo que se ven a diario, con tipos y ornamentos anticuados o gastados, filetes que no unen, grabados que no puede reconocerse siquiera lo que representan y mala impresión en general con tintas de ínfima calidad, etc. No se crea que el que trabaja en forma tan descuidada obtenga economías en el precio de coste que valgan la pena; en cambio, el público que tenga algo de buen



PATXI (Etxe'ko ertilaria)

NUEVA EDITORIAL, S. A. - SAN SEBASTIÁN

Ayuntamiento de Madrid

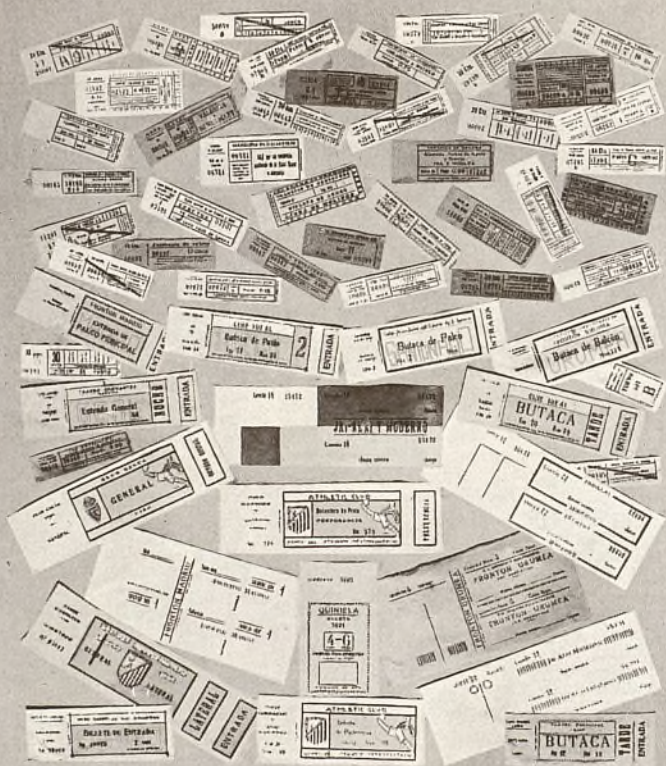
Sección Rotativas

N
U
E
V
A

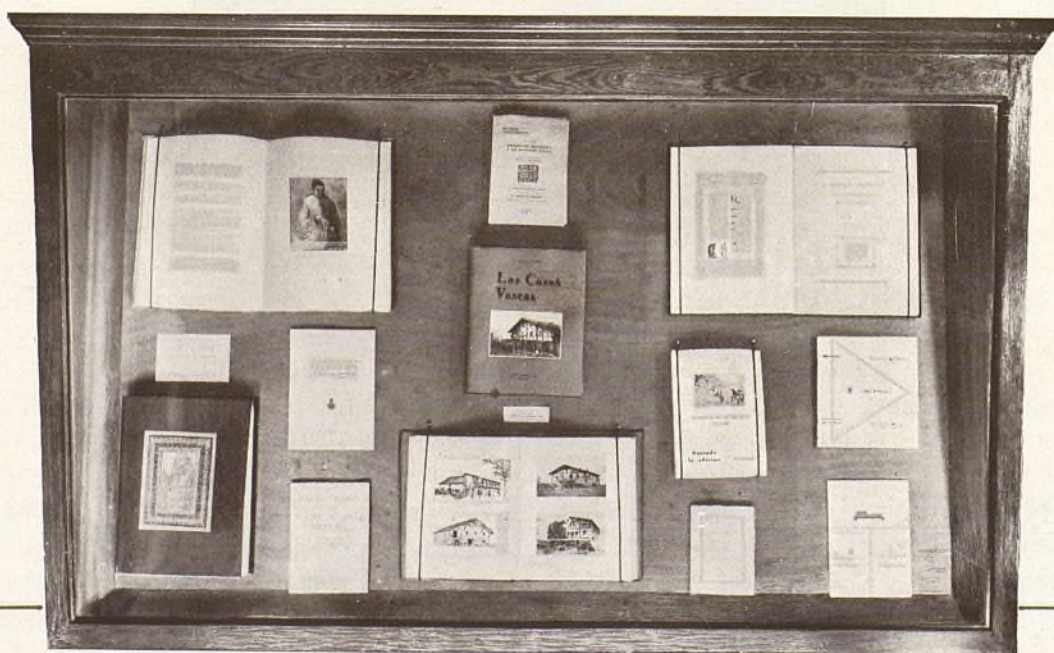
E
D
I
T
O
R
I
A
L

S
A
N


S
E
B
A
S
T
I
Á
N



Producción anual: 1.200 millones de billetes



Ayuntamiento de Madrid



sentido y de gusto se dirá con razón cuando vea semejantes impresos: «en esta casa no haré jamás encargo alguno aunque me lo hagan de balde». Esto no quiere decir de ningún modo que se empleen muchos ornamentos o muchos colores que aumentarían el coste; muy al contrario, trabajos que por su índole, sobre todo por la calidad del papel que se emplee en ellos, tienen que resultar de precio económico, háganse con toda sencillez, pero bien hechos: exactos, limpios, bien impresos, que se vea el esmero, la pulcritud y el buen gusto.

Hemos sentado como principio fundamental que hay que trabajar bien. Parece una perogrullada y, sin embargo, sabemos perfectamente, los que conocemos a fondo la técnica y los medios que se emplean en las Artes Gráficas, que no es muy fácil satisfacer en todos los casos a esta necesidad porque dependemos de los medios y elementos con que contamos en nuestros talleres, que por la gran variedad de los trabajos a cuya ejecución están destinados, casi nunca están completos del todo, por lo que resulta una conveniencia económica y técnica *especializarse* lo más posible. Entre los establecimientos gráficos periodísticos (prensa diaria y no diaria), la imprenta editorial (el libro de enseñanza e instructivo, el libro recreativo artístico y la novela en sus distintas formas), la dedicada a trabajos mercantiles, de estadística, catálogos, etc., aun en sus diversas subdivisiones, media una inmensidad en cuanto se refiere a sus procedimientos, y, por consiguiente, a sus elementos industriales, lo que obliga, por lo menos en cuanto concierne a las poblaciones de importancia, a la especialización, tanto por evitar la inversión de capitales excesivos como por llegar al dominio técnico de las especialidades que se cultiven. Nos llevaría demasiado lejos ocuparnos detenidamente de estas especialidades, ni cabe ello en el marco de este artículo; nos limitaremos a unas ligeras indicaciones sobre las condiciones económicas de los tres procedimientos gráficos fundamentales hoy en uso: tipografía, litografía y huecograbado, cuyas características, brevemente resumidas, son: la tipografía emplea para la estampa-

ción moldes cuya imagen aparece en alto-relieve, como los tipos de imprenta, fotograbados, estereotipias, etc.; la litografía (hoy practicada en su gran mayoría por el procedimiento llamado Offset, o sea indirecto, transmitiéndose la imagen antes de su estampación a un paño de caucho desde el que es transmitida al papel), en la que la imagen está en la misma superficie como la de la piedra o plancha portaimagen, haciéndose por la acción química refractarias a la admisión de tinta aquellas partes que en la estampación han de aparecer en blanco, mientras que en el huecograbado la imagen aparece grabada en bajorrelieve, limpiándose constantemente la superficie del cilindro o de la plancha portaimagen de modo que en virtud de la presión estampan los bajorrelieves rellenos de tinta.

De estos procedimientos, el Offset y el huecograbado son los más modernos y han llegado ya a quitar mucho trabajo a las imprentas, pero conviene hacer constar que sería un gran error creer que la instalación de un establecimiento gráfico a base de Offset o de huecograbado, tendría más probabilidad de éxito que una imprenta. Poco riesgo ofrece establecer una imprenta a base de una «minerva», y varios son los casos de que establecimientos que habían tenido principio tan modesto han llegado a desarrollarse en el transcurso de los años hasta ser talleres gráficos de verdadera importancia, pero no es posible instalar un taller Offset a base de una prensa de reportes o un taller de huecograbado a base de una máquina «Intaglia».

El que establezca o agregue a su establecimiento tipográfico ya existente estos procedimientos, debe saber desde el primer momento que estas especialidades tienen que fundarse con cierta importancia para permitir un funcionamiento de condiciones económicas medianamente aceptables, pero que esta importancia exige también la seguridad de una cantidad mínima de encargos. Además, téngase presente que los procedimientos Offset y huecograbado están basados en la ilustración, y que casi en ningún caso pueden prescindir de la tipografía, de modo que en la práctica suelen constituir una adición a

talleres tipográficos, mediante una inversión muy considerable de capital, puesto que el gasto no se limita a la adquisición de la máquina impresora, necesitándose además talleres auxiliares para la fotografía, el retoque, montaje, copiado y grabado, eventualmente apomazado y pulido, con los locales adecuados para todas estas manipulaciones. Además hay que contar con las dificultades técnicas, necesitándose obreros especialistas, y de ahí resulta con evidencia que encargos de importancia reducida, ni siquiera mediana, no pueden servir para recompensar la inversión de tanto capital y para sufragar tanto gasto de explotación de la industria; hace, pues, falta la seguridad de mucho trabajo y en tiradas grandes para que instalaciones que a primera vista deberían producir nuevos beneficios, no resulten ruinosas en su explotación.

Después de esta pequeña digresión que consideramos conveniente para mejor información de nuestros lectores, proseguiremos nuestra labor, basándonos en nuestras explicaciones, en la tipografía, por ser la especialidad gráfica más especializada, aunque cuanto exponemos tiene perfecta aplicación también a las otras especialidades gráficas.

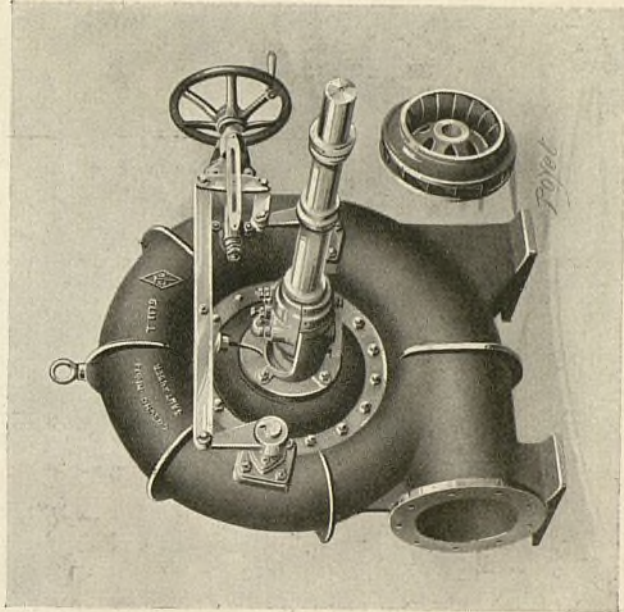
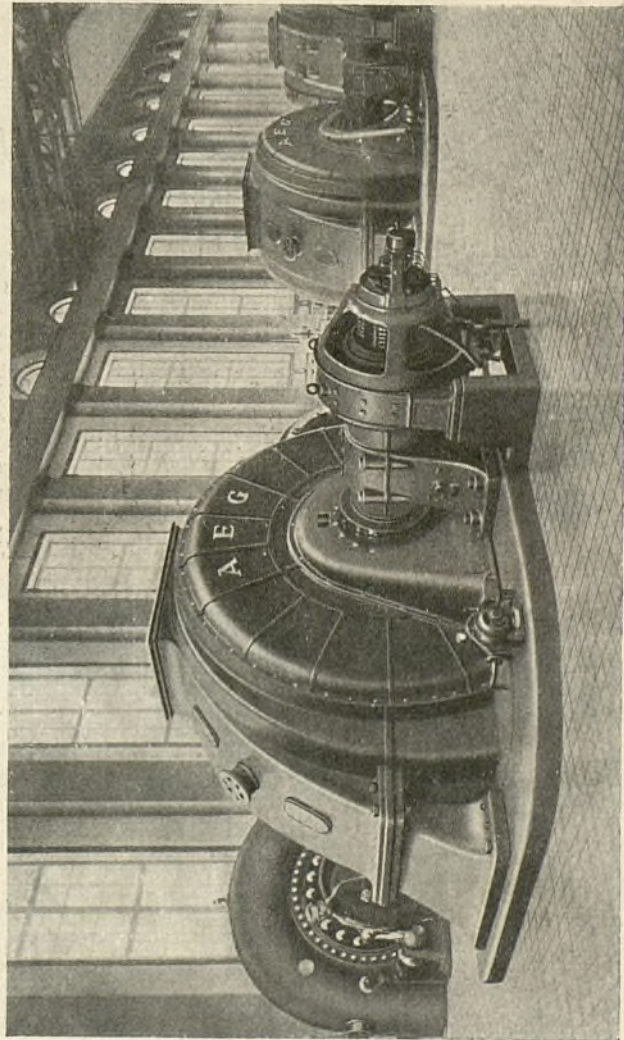
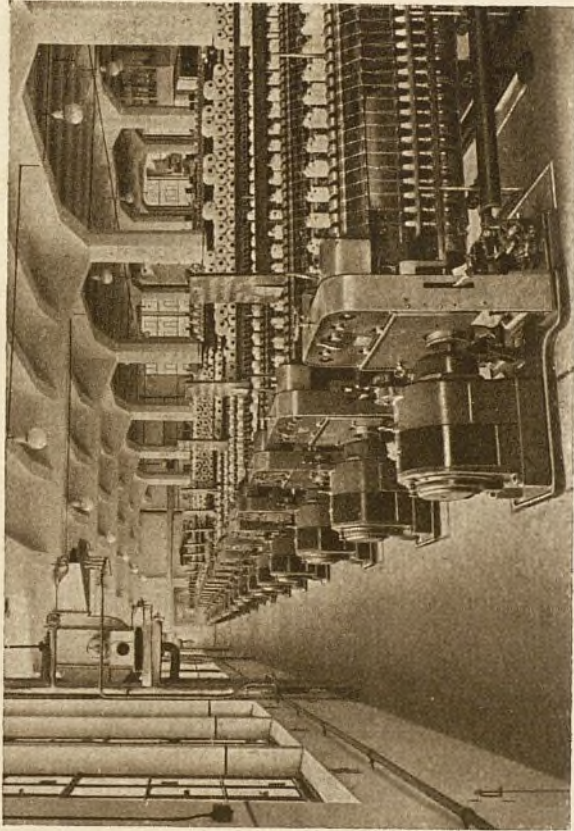
Hemos dicho antes, que hay que trabajar bien, y que para conseguir esto conviene especializarse. Hemos hecho ver también el campo inmenso de actividad que abrazan las Artes Gráficas, y conviene, por consiguiente, estudiar, después de haber elegido con arreglo a nuestros medios financieros, nuestras relaciones mercantiles, nuestros conocimientos prácticos y nuestras aficiones, aquella especialidad que mejor se adapta a nuestras condiciones particulares, cuáles son las necesidades con arreglo a las cuales hemos de organizar nuestros establecimientos. Para ello conviene tener presentes algunos principios generales, que por ser elementales, en muchos casos llegan a ser olvidados, con gran perjuicio del propio industrial. Hacemos resaltar los siguientes: El periódico, la revista y el libro se publican con la intención de ser *vendidos*, y se venden para ser *leídos*. Por consiguiente, es preciso que estas publicaciones *despierten*

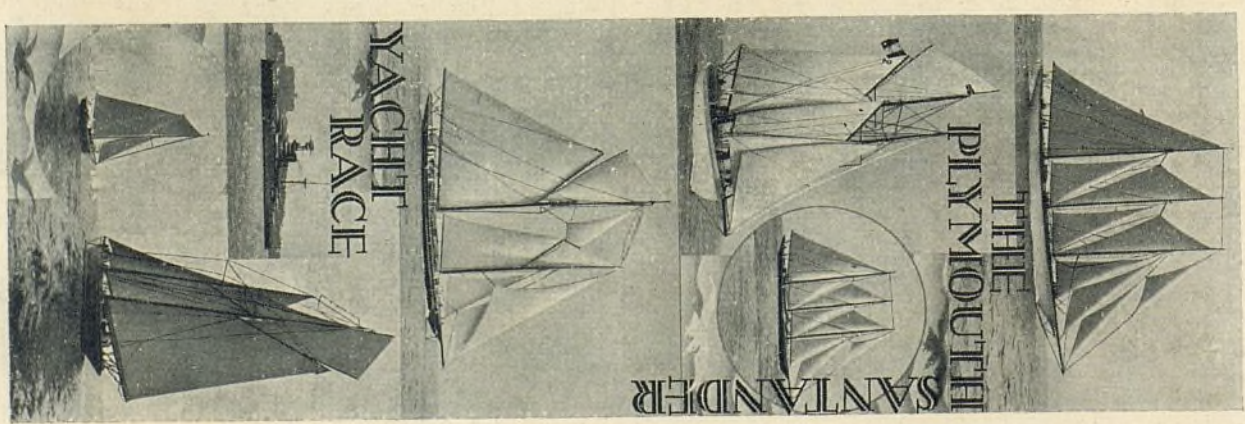
el deseo de leerlas. Para ello es necesario en primer lugar, que se *lean* con facilidad, es decir, que el tipo de imprenta con el que se componen, sea claro y muy legible, siendo elegante y distinguido el aspecto general de la composición; que los grabados despierten la curiosidad y aparezcan en la impresión bien detallados, de buen efecto estético; que el papel sea agradable en el tacto y en su presentación general, facilitando la lectura, y que, por último, la encuadernación sea pulcra y esmerada, para que ya desde el escaparate, el libro o la revista llamen la atención de un modo atractivo. Particularmente los periódicos, revistas y libros destinados a la juventud, deben tener esta propiedad de atracción, y servir al mismo tiempo para fomentar el buen gusto. Así es que no queda todo resuelto con la elección del tipo; hace falta mucho más para crear una labor adecuada al gusto contemporáneo, y que en todos los órdenes de la estética anime a la lectura.

Este punto de vista, de suma importancia, merece atención especial en toda publicación destinada a la juventud en los libros de enseñanza. En revistas, cuentos, etc., para la infancia, no puede dedicarse bastante atención a hacer el impreso atractivo, y al mismo tiempo educativo, para el gusto estético de los lectores juveniles, y téngase bien presente que la economía del coste de la publicación de ningún modo está reñido con estos principios que también deben tenerse bien presentes en todos los trabajos de reclamo y propaganda, y hasta en trabajos mercantiles, catálogos, etc. En cuanto a estos últimos, hay que observar que indudablemente el gusto del público está influido por la moda, y que ésta hay que seguirla por ser el público quien hace los encargos y quien los paga; además, la moda, lo mismo como en las industrias de la vestimenta, produce nuevas iniciativas y da vida a las Artes Gráficas. Sin embargo, el público en muchos casos anda desorientado: ha sido inspirado por algo que a primera vista le ha gustado, y que quiere imitar, y ahí es el impresor a quien incumbe depurar el gusto, y aquel que en este sentido logra alcanzar



Complemento del perfeccionamiento en la reproducción de grabados, es el depurado gusto tipográfico y la concepción artística del conjunto, que han de presidir la confección para lograr el máximo interés sugestivo, reflejando, con destacadas normas de estética, de color y de originalidad, la iniciativa y los deseos del industrial. No debe olvidar éste, que desde el prospecto y el papel de cartas al catálogo, debe emanar el «cachet» de su Casa para que el cliente sólo por el efecto óptico la reconozca. Las industrias necesitan para su desenvolvimiento de estos estímulos estéticos y sugerencias gráficas tan pródigas en el persuadir. Estas características, imprescindibles en propaganda selecta, las ofrece ALDUS, S. A. de Artes gráficas, Santander





Ayuntamiento de Madrid



Museo del Prado

RUBENS: EL RAPTO DE PROSERPINA

Madrid



presti
dé a s
una c
sidad
cios r
éxito

Ins
deran
de cli
remu
parte
micas
de los
y par
cada
hay c
indus
plant
higié
mode
espec
ción
condi
a la
expue
antic
cione
renov
dedic
dema
oír va
un ti
mism
como
de ad
máqu
es un
vimie
que l
estad
las n
cimie
en ca
posib
modo
rencia
caras
nas t
ducer
que e

prestigio por su acierto en los consejos que dé a sus clientes, con seguridad conquistará una clientela fija y escogida, sin tener necesidad de acaparar trabajos a fuerza de precios ruinosos y de otros recursos de dudoso éxito.

Inspirado por estas tendencias que consideramos fundamentales para la conquista de clientela, y, por consiguiente, de trabajo remunerativo, hay que procurar por otra parte trabajar en buenas condiciones económicas para que la clientela quede satisfecha de los precios a que se cobran sus encargos, y para poder hacer frente a la competencia cada vez más enconada e intensa con que hay que luchar. Para ello es menester que la industria, en toda su organización, esté bien planteada; locales de buenas condiciones higiénicas e industriales, tipos y máquinas modernas y bien elegidas con arreglo a las especialidades que se cultiven, buena dirección técnica y buena administración, son condiciones indispensables para poder llevar a la práctica los propósitos anteriormente expuestos. Con tipos, clisés y máquinas anticuados, desgastados y en malas condiciones, no se va a ninguna parte, y a su renovación, oportuna y acertada, no puede dedicarse bastante atención. Todavía, y con demasiada frecuencia, tenemos ocasión de oír vanagloriarse a industriales de que desde un tiempo largo están trabajando con los mismos tipos y con máquinas antiquísimas, como si esto fuese una virtud y una prueba de acierto económico, no viendo que esta máquina a que tanto «cariño» han tomado es una rémora fatal para el buen desenvolvimiento de su industria. Es imprescindible que las máquinas, no sólo se hallen en estado irreprochable, sino que con arreglo a las necesidades industriales de cada establecimiento estén elegidas con acierto, para dar en cantidad y calidad el mayor rendimiento posible. Esto no quiere decir de ningún modo, que siempre haya que dar la preferencia a las máquinas más completas y más caras, porque en algunos casos, estas máquinas tan buenas pueden ser hasta contraproducentes, si no se les da la aplicación a la que están destinadas. Por esta razón, al

decidirse a la adquisición de nuevas máquinas, debe estudiarse bien a qué clase de trabajos han de dedicarse, si éstos son delicados o corrientes, si por lo general las tiradas son largas o de cantidad limitada, si el personal que ha de manejarlas tiene aptitudes para aprovechar todas las delicadezas de un mecanismo de gran precisión y de muchos recursos, o no. Por ejemplo: hoy son corrientes en el mercado las llamadas máquinas automáticas, de resultados excelentes para tiradas largas; pero estas máquinas, como es natural, de coste muy elevado, serían completamente inútiles en establecimientos en los cuales no se pasa de tiradas cortas o de importancia mediana. Para tirar prospectos y otros trabajos en papeles ordinarios con tintas de calidad inferior, presta el mismo servicio una «minerva» de tintaje plano, como de tintaje cilíndrico, debiendo reservarse las máquinas de gran perfección, como «Victoria», etc., para trabajos delicados, en lugar de emplearlas para todos los trabajos, para conservarlas durante el mayor tiempo posible en buen estado. Para que el industrial pueda hacer sus renovaciones de maquinaria con la frecuencia que hoy requieren los progresos tan rápidos y tan importantes que realizan las casas constructoras, es necesidad absoluta que los industriales en sus balances anuales hagan las amortizaciones correspondientes del valor de su maquinaria. Esto, por lo general, en España, se descuida demasiado, porque en los cálculos del precio de coste no se tiene presente este factor. Supuesto que las máquinas no tengan ninguna rotura, ni reparada ni sin reparar, que hayan sido tratadas cuidadosamente, y que no hayan trabajado más de ocho horas diariamente, deben valorarse las mismas, calculando un término medio de vida de quince años, a base de las cifras siguientes:

Después de	2 años de uso,	60 %	de su precio de coste.
> de 5	>	45 %	> > >
> de 10	>	25 %	> > >
> de 15	>	chatarra.	

Máquinas que hayan sufrido averías, o que durante bastante tiempo hayan traba-

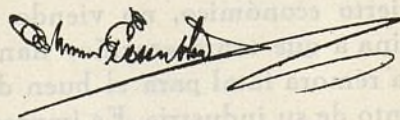
jado dos o tres turnos seguidos, deben valorarse proporcionalmente en menos; asimismo, máquinas para coser con alambre, perforadoras, plegadoras, introductores automáticos del papel, deben castigarse aun más en la amortización. Si se tienen en cuenta estos principios al calcular el precio de coste, se crea un fondo para renovaciones, que da automáticamente los medios para cubrirse de los desembolsos que exigen las mismas. Como es natural, en los tipos de imprenta, la amortización debe ser aún mucho mayor, porque los mismos, no sólo están sujetos al desgaste, sino también a la moda.

Otro problema que no podemos recomendar con bastante eficacia a la atención de nuestros lectores, es la venta de las máquinas ya amortizadas a los proveedores que han de suministrarnos las máquinas nuevas. A primera vista, realizando esta venta en una cantidad mayor o menor, parece que se ha obtenido un beneficio, pero téngase bien presente que el proveedor que ha tenido que cargar con estas máquinas viejas, generalmente a cuenta del suministro de otras nuevas, tiene que reintegrarse de la cantidad que ha invertido en ellas, es decir, tiene que volver a venderlas. Comoquiera que casas solventes y buenas no las comprarían, las venderá a plazos largos a algún principiante, que de otro modo no podría establecerse, y así se crea en muchos casos una

competencia nueva, que por ser pobre, tiene que buscar trabajo a todo trance a fuerza de precios excesivamente bajos, y esta competencia suele ser la que más daños hace. Las máquinas viejas ya amortizadas deben ir a la fundición de hierro, prescindiéndose de todo beneficio real o imaginario que pueda obtenerse en ellas.

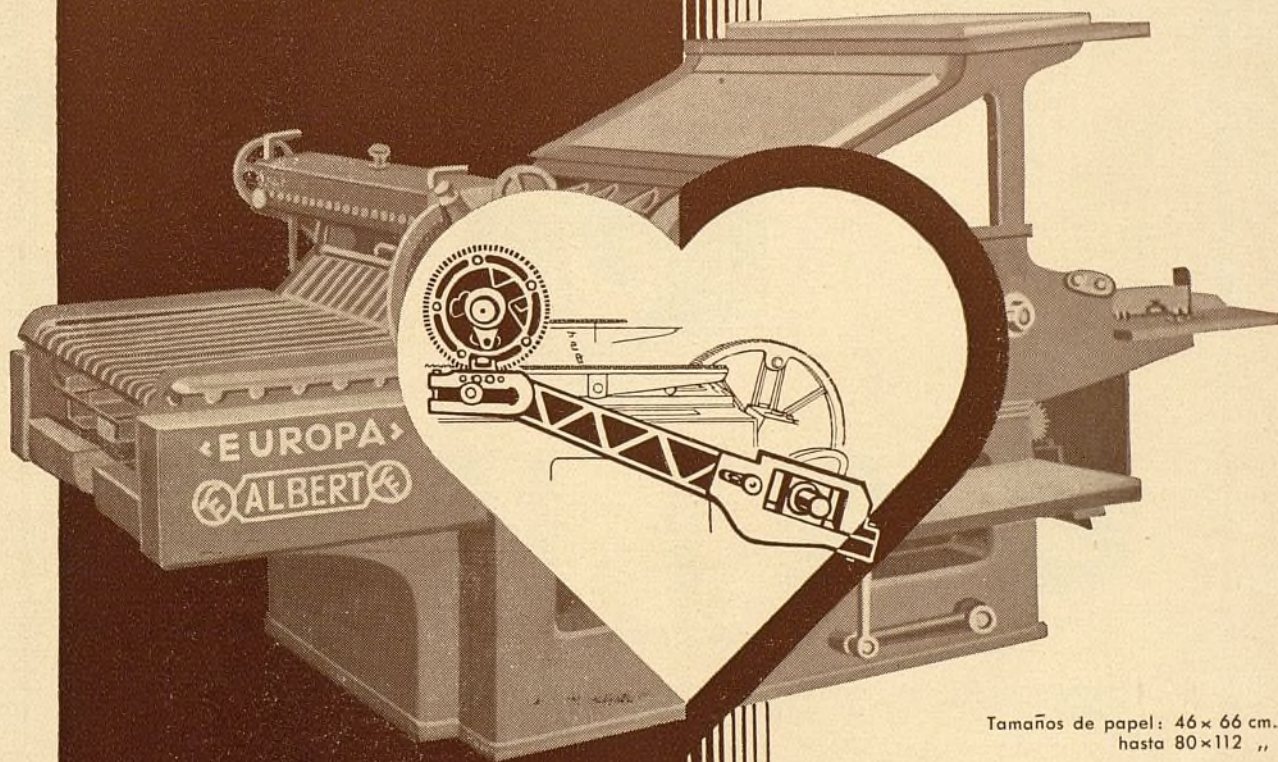
Como se ve en todo lo que antecede, no hemos dicho nada nuevo. Todas estas observaciones y mucho más que pudiéramos añadir sobre enseñanza profesional y práctica y otros problemas, son cosas ya sobradamente sabidas, pero en parte muy olvidadas, o por lo menos muy poco practicadas, porque prevalece la opinión de que las necesidades prácticas no permiten hacer caso de estas teorías. Nosotros sinceramente creemos que, muy al contrario, para regenerar, para reorganizar nuestros establecimientos, cosa más necesaria hoy que nunca, para hacer frente a las grandes dificultades que se oponen a la prosperidad de las Industrias Gráficas, con las cuales estamos tan íntimamente ligados y de cuyo bienestar depende el nuestro, hay la necesidad imprescindible de tener bien presente lo expuesto, y por esta razón, insistimos en ello.

Terminaremos estas líneas con un cordial saludo a nuestros lectores, deseándoles que el año venidero traiga para todos un cambio radical y beneficioso de la situación actual, tan difícil, de las Artes Gráficas en España.



Presidente de la Sociedad de Proveedores.

EUROPA



Tamaños de papel: 46 x 66 cm.
hasta 80 x 112 "

El éxito mayor actual en
máquinas de imprimir
de cilindro de retención.

*

La nueva construcción de la horquilla, sin palancas intermedias ni articulaciones (Patente alemana y en otros países), ofrece la seguridad de una posición absolutamente tranquila del cilindro impresor.

En la dotación normal de todas las máquinas están comprendidos: la suspensión del cilindro, lengüetas elásticas graduables sin herramienta, tacones para marcar con escala y regulación rápida de precisión, rodillo sacador reversible etc.

Hasta ahora vendidas mas de
500 máquinas extrarrápidas Europa

R I C H A R D G A N S

SCHNELLPRESSENFABRIK FRANKENTHAL ALBERT & CIE. AKT.GES., FRANKENTHAL-PF.

Concesionario exclusive para España:
RICHARD GANS, MADRID y BARCELONA

El fotograbado en España

ACTUALMENTE puede considerarse que estamos en condiciones de competir dignamente en calidad con las grandes casas extranjeras, tanto en color como en negro, a pesar de que las instalaciones están montadas con algunas deficiencias si se las compara con las del extranjero; en España es preciso suplir esas deficiencias de instalación y maquinaria con la habilidad y pericia de los que ejecutan el trabajo, para obtener el resultado apetecido.

Otra de las dificultades con que este ramo se desenvuelve en nuestro país, es la premura que casi siempre tienen los clientes para que se ejecuten sus trabajos, factor éste importantísimo, puesto que muchas veces no da materialmente tiempo para poder ejecutar los encargos con la perfección debida; son perniciosas costumbres que aquí encuentran muy naturales los clientes. ¡Qué diferencia, en cambio, cuando ciertas casas envían trabajos al extranjero, donde no se les tasa el tiempo que tardan en su confección ni les fijan tampoco fecha de entrega!

Algunas veces se dan casos (la mayoría) de que son los clientes quienes exigen la entrega del trabajo sin conceder a las casas la facultad de ejecutarlos sin apremios perjudiciales, ya que son quienes conocen a fondo el tiempo que ha de emplearse para su confección; de ahí que en algunas ocasiones no pueden entregarse los cli-sés concienzudamente terminados, por falta material de tiempo para su ejecución.

Respecto a la actividad desarrollada en este año, por lo que se refiere a Madrid, ha decrecido

sensiblemente, puesto que, al parecer, muchas Editoriales y Empresas particulares se han atenido a hacer estrictamente lo indispensable, con lo cual han restado mucho trabajo a las Artes Gráficas en general.

Es posible que ello obedezca a los nuevos métodos que hoy día están en auge, que son, el procedimiento en color de la Offset y el huecograbado en negro. Sea el caso que fuere, lo cierto es que la mayoría de las casas han tenido en algunos casos una producción menor de casi un cincuenta por ciento que en años anteriores.

Por lo que afecta a los sistemas que actualmente se usan, se ven trabajos muy bien hechos con estos nuevos procedimientos; pero si la casa que los ejecuta se toma interés y deja a un lado cuestiones comerciales, puede, indudablemente, competir en un trabajo en color o negro, hecho por el procedimiento del fotograbado, sin desmerecer en detalles, perfección y finura.

Mi opinión es que, aunque han aparecido procedimientos nuevos para estampación, tanto en color como a una sola tinta, creo que tiene todavía muchos años de vida el fotograbado, siempre que se tenga en cuenta que tenemos dos enemigos que están acechando nuestros descuidos (se entiende por descuidos una calidad deficiente).

Por lo tanto, yo agradecería a todos mis compañeros que atiendan con el debido celo y rigor a una buena calidad en todos sus trabajos y poder así evitar un descenso rápido en nuestra industria.

POR LA UNIÓN PATRONAL DE FOTOGRAFADORES:

Su Presidente,

M. Salmeán

||

YUSTE
XXVI



GRÁFICO HISPANO S.A.

FOTOGRAFADO

GALILEO 34

TELEF. 31021

MADRID

El porvenir de las actuales máquinas de componer

Don Ricardo Marx, de la Redacción de *El Mercado Poligráfico*, de Barcelona, ha accedido amablemente a nuestro requerimiento de colaborar en este extraordinario. He aquí el interesantísimo trabajo que nos ha remitido.

CUANDO Ottmar Mergenthaler dió a conocer su genial invento de la máquina de componer «Linotype», ponía con ella un nuevo jalón en la historia de la Imprenta. Antes de él muchos habían sido los inventores, en distintos países, que dedicaron su vida a la invención de una máquina de componer mediante la cual se acelerase la composición manual, que desde Gutenberg no había sido modificada en lo más mínimo. En menor o mayor grado algunos lo habían logrado, pero ninguno de ellos supo apartarse de los tipos móviles, por lo que dichas máquinas requerían el servicio de varios operarios, generalmente uno para componer, otro para justificar la línea compuesta y otro para distribuir la composición, una vez impresa. No obstante ello, se llegó a un notable aumento de producción, alcanzando unas 8.000 letras por hora algunas de dichas máquinas. Las que mayor difusión hallaron eran la «Kastenbein» y la «Thorne», llegando a funcionar en los talleres unas 2.000 de esta última, principalmente en los Estados Unidos, pero también en Europa había unas 50. Quien escribe estas líneas tuvo ocasión de verlas funcionar aun en su diario trabajo allá por el año 1906. La «Kastenbein» había sido principalmente instalada en Europa. En el gran rotativo inglés *The Times* funcionaron hasta el año 1908 veinticinco de dichas máquinas y también la Imprenta Nacional de Alemania las tuvo funcionando hasta principios del presente siglo. La superioridad de la «Linotype» y de la «Monotype» y su ex-

traordinario desarrollo dió al traste con ellas.

El invento de Mergenthaler era transcendental por dos razones: primero, por ser únicamente necesario un solo operario para su servicio; segundo, porque se obtenían siempre tipos nuevos, al contrario de las máquinas de componer anteriores, que implicaban la compra de tipos a las fundiciones tipográficas o tener máquinas fundidoras para alimentarlas. La «Linotype», en cambio, fundía, como dice su nombre, líneas enteras, o sea líneas-bloques. En esto radica el secreto de su gran triunfo, que ha resistido todas las acometidas, ya que nada superior ha podido oponerse en los cuatro decenios de su existencia. ¡Y por cierto que no han faltado los intentos para ello!

La «Linotype» y la «Typograph», que también produce líneas-bloques, así como la «Monotype», que funde tipos sueltos, a las cuales se asoció más adelante la «Inter-type», han sido constantemente perfeccionadas. De sus principios vacilantes, cuando aun los cajistas se burlaban de ellas, augurándoles una vida muy breve, han pasado a ser virtualmente las conquistadoras del taller gráfico, pues los últimos modelos, con varios almacenes principales y otros auxiliares para titulares, independizan al impresor de las fundiciones tipográficas, como efectivamente está ocurriendo ya en los grandes talleres de los Estados Unidos y en algunos de Europa.

Si bien es evidente que incansablemente trabajan hombres inteligentes para dar otro paso transcendental en el sentido de superar estas conquistas y de revolucionar los procedimientos de la composición mecánica, hemos de expresar nuestra convicción de que por el momento no corren peligro de




Acuarela. — Cuatromía por Gráficas Reunidas, S. A., Madrid.

Ayuntamiento de Madrid



ser
com
debe
cho
pios
to e
ning
mir.
segu
mier
gráfi
vent
esté
en l
mita
econ
refer
ocas
caml
máq
F
años
sens
com
Grá
Sette
los n
dian
un s
rio t
nien
más
vir t
pone
años
num
sus r
tal g
sores
se di
ficac
podr
cias
tanci
tende
prese
pios.
que s
na. S
máq



ser eliminadas las actuales máquinas de componer por la sencilla razón que ellas deben su gran difusión precisamente al hecho de haberse adaptado desde sus principios a las necesidades y al empleo inmediato en los talleres gráficos, sin ocasionar ningún cambio en las máquinas de imprimir. Esto lo decimos con la misma íntima seguridad con que auguramos el advenimiento de la máquina de componer fotográfica. De momento, aunque tal o cual invento de una nueva máquina de componer esté resuelto teóricamente, no se introducirá en la práctica o sólo en una escala muy limitada, precisamente por no resultar de económica adopción, y claro es que no nos referimos a su coste, sino a los gastos que ocasionaría indirectamente por tener que cambiarse, en la mayoría de los casos, las máquinas de imprimir.

Frecuentemente, durante los últimos años, ha publicado la Prensa noticias sobre sensacionales inventos de máquinas de componer que revolucionarían las Artes Gráficas. Citamos, entre ellas, la «Teletype Setter», inventada hace unos tres años por los norteamericanos Gannett y Morey, mediante la cual se pretendía accionar desde un solo puesto central y por un solo operario tantas linotipias como se creyese conveniente, aunque estuvieran instaladas en las más apartadas poblaciones. La idea de servir telegráficamente las máquinas de componer no era nueva, pues desde muchos años había sido objeto de realización por numerosos inventores. Únicamente que, en sus respectivos casos, no habían conseguido tal grado de perfección los aparatos transmisores necesarios. La gran importancia que se dió a la «Teletype Setter» no tuvo justificación si se considera que con ella sólo podrían servirse algunas noticias de Agencias comunes a muchos periódicos, circunstancia también ésta muy mermada por la tendencia que tiene la Prensa moderna a presentarse con su información y estilo propios. Y no quedan aquí los inconvenientes que se ofrecen a la aplicación de tal máquina. Sabido es que, a pesar de construirse las máquinas de componer en serie, según idén-

ticos planos, cada una tiene sus particularidades y sus caprichos. Y aunque la transmisora y la receptora funcionaran con absoluto sincronismo — condición esencial para que no se interrumpiera el trabajo de las linotipias desde el principio —, hay muchos detalles que observar, como la temperatura del metal, la perfecta caída de las matrices, etc. Tampoco todos los periódicos tienen el mismo ancho de columnas, y por ello se comprenderá que no tendría solución la buena división de palabras y el espaciado de las líneas. Además, si se quisiese adaptar las máquinas de componer a este invento, habría — tomada cuenta de todo lo dicho — que «automatizarlas», lo cual quiere decir que no podrían ser empleadas en otros trabajos. Todos los inconvenientes precitados han sido, naturalmente, la causa que se ha opuesto a la introducción del «Teletype Setter» en los modernos rotativos. También el invento del alemán Otto Wolters tiene por objeto la automatización de las linotipias para aumentar la producción, y de ahí su escasa transcendencia.

Mucho más sugestivos nos parecen los esfuerzos que se están haciendo para crear una máquina de componer que permita suprimir el empleo de metal. Precisamente estos días hemos vuelto a leer algo sobre la «Typar», que unos años atrás causó gran revuelo. Nada más se supo de ella hasta ahora en que se anuncia que una gran empresa va a ocuparse de su reconstrucción. La «Typar» tiene un teclado similar al de las máquinas de escribir. Contiene varillas portamatrices, cada una de las cuales comporta quince o más letras y una cuña-espacio elástica para la justificación de las líneas. Estas se componen hasta sobrepasar la medida, fácilmente controlable por un indicador, y son oprimidas, gracias a las mencionadas cuñas elásticas, a la medida exacta. Las varillas portamatrices se alínean luego y la línea compuesta es entintada por dos rodillitos e impresa sobre un papel de especial elaboración que permite hacer directamente el reporte para la impresión offset o huecograbado. Comoquiera que estos procedimientos de impresión han sido muy

perfeccionados y notablemente difundido su empleo, es muy deseada la puesta a punto de la «Typar» para introducirla en los talleres que practican el offset y el huecograbado, pues el tener que componer los textos en una máquina de fundir líneas y sacar prueba de ellas para hacer el reporte es evidentemente un inconveniente que ha de desaparecer.

Verdadera sensación ha causado, hace exactamente un año, el anuncio de la máquina de componer fotomecánica «Uher-type», inventada por el húngaro Uher, y de cuya construcción se ocupa la conocida casa constructora de máquinas de imprimir M. A. N., en Augsburgo (Alemania). Según se asegura, ni el inventor ni la casa constructora tienen prisa para salir con ella al mercado, sino que opinan que es conveniente que transcurra hasta entonces un espacio de tiempo de varios años, durante los cuales algunas de estas máquinas funcionarán en distintos grandes establecimientos gráficos para que por las experiencias que se vayan adquiriendo en el trabajo diario puedan ir subsanándose todas las deficiencias que se presenten.

En la «Uher-type», al pulsar las teclas, la letra es proyectada a un objetivo, y de este modo fotografiada sobre una película, de la cual se hace directamente el reporte para la impresión offset o huecograbado. Permite las más variadas combinaciones y promete ser efectivamente la máquina del porvenir, tanto más cuanto se hacen ensayos para aplicarla también a la impresión tipográfica en las actuales máquinas de imprimir, tanto planas como rotativas. A medida que se vayan perfeccionando las técnicas de reproducción, cuya base es la fotografía, y difundiendo los procedimientos offset y huecograbado, se hará cada vez más factible el empleo de la máquina de componer fotomecánica, y de este lado vendrá probablemente el más serio peligro para las actuales máquinas de componer. No obstante, pasarán muchos años antes de que sea general

su empleo. ¿No seguían funcionando todavía casi medio siglo las prensas a brazo después de haberse inventado la máquina cilíndrica rápida? Es verdad que en el siglo en que vivimos el progreso camina más veloz que en el anterior; pero siempre existirá la diferencia entre los talleres de poblaciones provincianas y los de los grandes Centros industriales. Cuando llegue el momento de esparcirse la máquina de componer fotomecánica por las poblaciones de provincia, ya habrá surgido otra cosa nueva. La transmisión telefotográfica de impresos y páginas enteras de periódicos, hoy ya en sus comienzos, influirá tal vez en la confección de los periódicos. No cabe ninguna duda que dentro de cincuenta años, y más aún, dentro de cien años, se confeccionará de manera muy distinta la Prensa, tanto como considerable es la diferencia del periódico de hoy al de hace medio siglo.

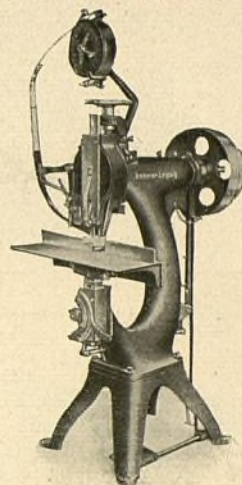
Por todo lo expuesto, repetimos, las actuales máquinas de componer deben su general aceptación al hecho de no haberse adelantado a las prácticas en uso en los talleres tipográficos, sino a haberse asimilado a ellas. De modo que cuando llegue el triunfo de la máquina de componer fotomecánica, a la fuerza resultarán anticuadas las actuales máquinas de componer, por el sencillo hecho de haberse transformado fundamentalmente el trabajo en los talleres de Artes Gráficas. Y por cierto que este es el camino que estamos andando. Pero hoy por hoy la impresión de periódicos y de libros todavía resulta más ventajosa y más perfecta con la impresión directa, la tipográfica.

(Del Cuerpo de Redacción
de *El Mercado Poligráfico*, de Barcelona.)

Máquina »Rapid« para coser con alambre libros y bloques



Máquina »Rapid« para coser con alambre hasta 80 mm de espesor



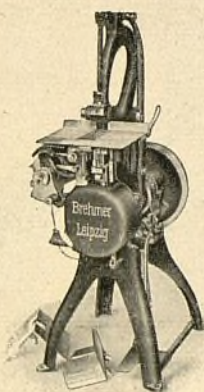
Aparato para escritorio, para unir papeles por medio de corchetes de alambre



Máquina a palanca y pedal, para coser folletos con alambre



Máquina para escritorio para coser por medio de corchetes de alambre

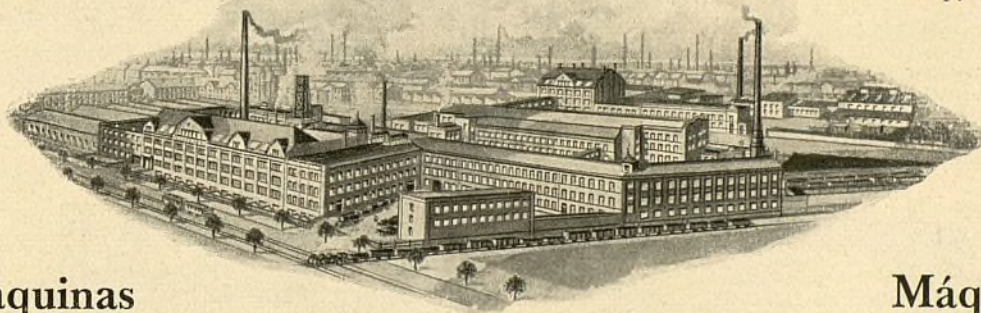


Máquina »Universal«, para coser con alambre folletos y bloques

Gebrüder Brehmer, Leipzig W 31

Casa fundada en 1879

Dirección telegráfica Papyrus Leipzig



Máquinas

para coser con alambre, para todas las aplicaciones para coser con hilo para libros para coser con hilo y hacer nudos para libros y cajas de cartón

Máquinas plegadoras para todas las necesidades que puedan presentarse

Máquinas

para fijar cubiertas en los libros para coleccionar y coser con alambre para Revistas etc.

para pegar en plano, y para pegar tiras alrededor del lomo o del borde

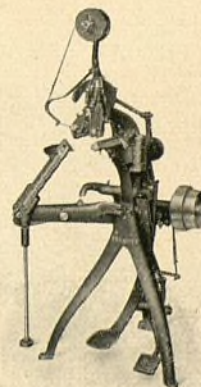
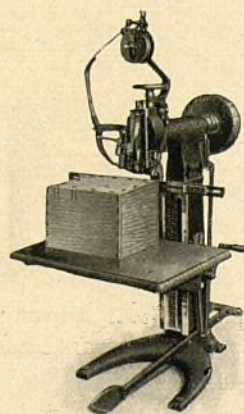
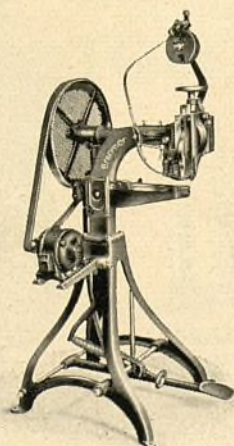
para pegar mapas y hojas suplementarias en libros

Máquina »Rapid« para coser en plano cartón y madera



Máquina ligera, para coser en plano cajas de cartón por medio de alambre

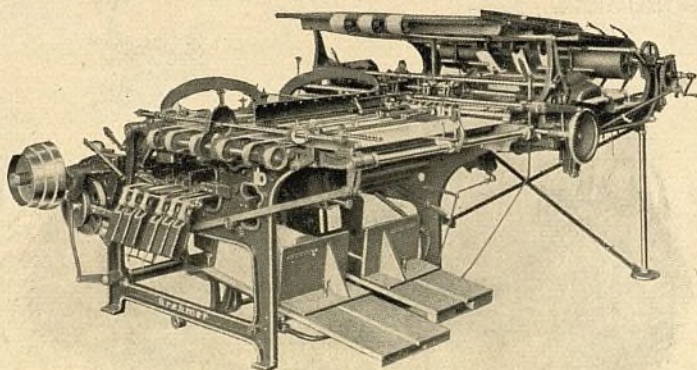
Máquina »Rapid« para coser con alambre cajas de madera



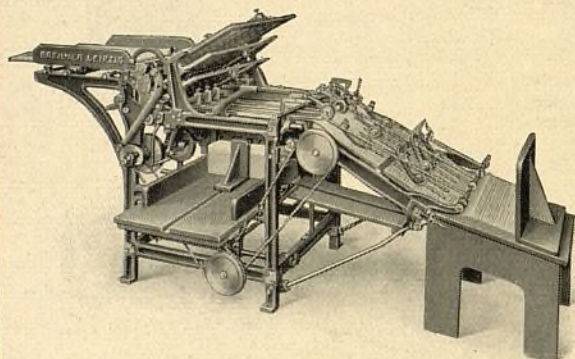
Máquina para coser con alambre los fondos y las esquinas de cajas de cartón



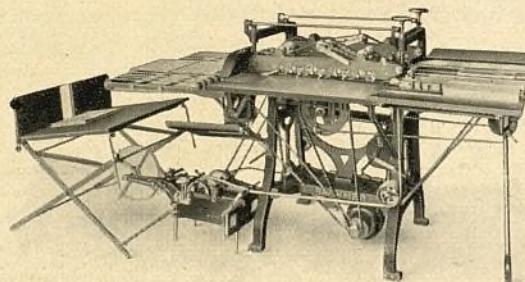
Máquina plegadora pequeña renumerativa



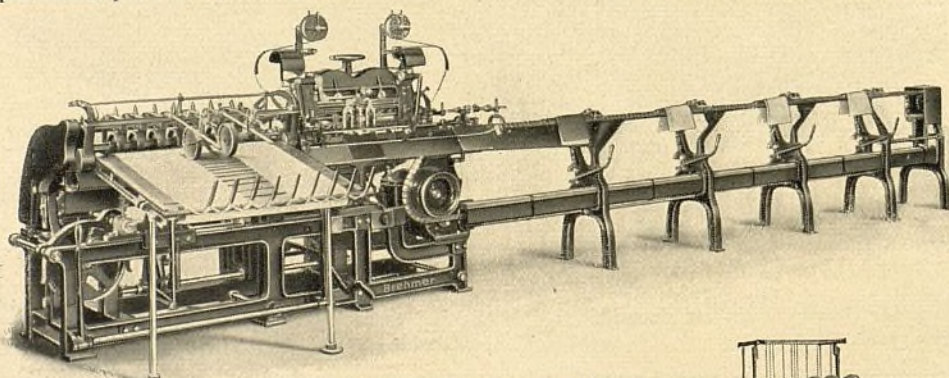
Máquina plegadora completamente automática con introductor de apilamiento curvo



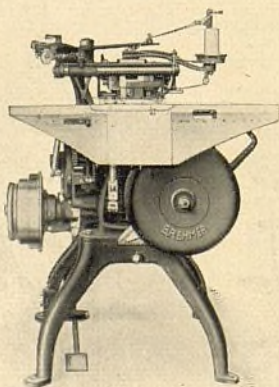
Máquina plegadora »Record« semi-automática para dobleces paralelos, de acordeón y cruzados



Máquina pegadora, para fijar intercalando, tiras y hojas y para rebordar



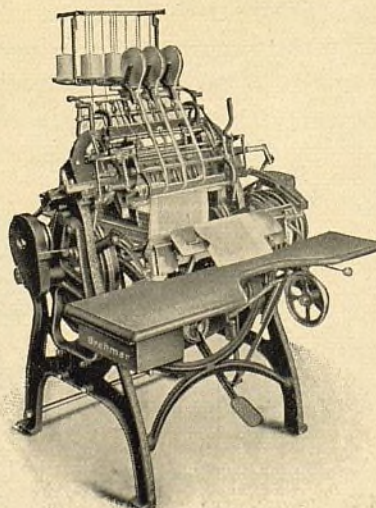
Máquina para coleccionar y coser folletos, catalogos, revistas etc. por medio de corchete de alambre a través del lomo



Máquina para coser con hilo vegetal, formando nudos



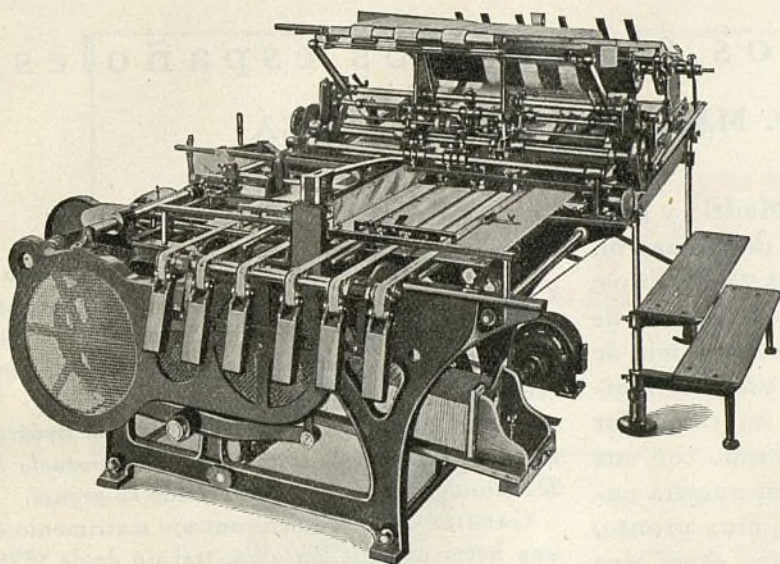
La Marca registrada garantiza la calidad



Máquina para coser libros con hilo vegetal combinada para puntada transpuesta y simple

AUTO-TRIUMPH

MÁQUINA PLEGADORA COMPLETAMENTE AUTOMÁTICA
CON MARCADOR ORIGINAL ROTARY



A. GUTBERLET & C^o
LEIPZIG-MOLKAU
SPEZIALFABRIK FÜR FALZ-UND HEFTMASCHINEN

Conducción vertical de la
cuchilla.

Dispositivo especial para
coser.

Producción: 5.000 ejempla-
res de cuatro dobleces a
la hora.

Se fabrica en siete tama-
ños y se suministra sin
marcador automático.

Referencias en las cinco
partes del mundo.

Produce plegados precisos.

Agente exclusivo para España
Fundición Tipográfica Lencina
San Bernardo, 116. - MADRID

MANUFACTURA DE PLANCHAS DE ZINC JUAN CASAS Y C., S. L.

ZINC PARA

FOTOGRAFADO

FOTOLITOGRAFÍA

ROTO-CALCO

LITOGRAFÍA

BARCELONA

Enrique Granados, 30

Los primeros tipógrafos españoles

POR D. MARIANO ESCAR LADAGA

Las Cámaras del Libro en Madrid y Barcelona tienen el proyecto de formar un «Anuario de las Artes Gráficas y del Libro»; si en los actuales tiempos considérase de interés tal publicación, no creemos deje de ser también curiosísimo el conocer los nombres y algunas de las obras impresas por aquellos artistas que, peregrinando con sus útiles de trabajo, importaron en nuestra patria el invento maguntino que, muy pronto, en gran número de poblaciones españolas se fué ejerciendo por hombres naturales de las mismas, que así dieron estabilidad al más notable de los progresos humanos.

No tiene la siguiente relación el propósito de ser un completo índice de nuestros tipógrafos durante los años 1473 a 1600, pues la premura con que se ha confeccionado, sin poder hacerse consultas en bibliotecas especiales, tal vez sea causa de algunas deficiencias; pero al publicarse el primer extraordinario de nuestro BOLETÍN, se ha creído muy oportuno hacer esta conmemoración de aquellos impresores que, con sólo los primitivos caracteres góticos, nos legaron tan interesantes y preciados libros.

(Al catalogarlos, hemos creído que su colocación por orden alfabético de provincias, incluyendo en ellas las poblaciones que actualmente pertenecen a las mismas, sería el medio más práctico, y dentro de cada grupo, se da preferencia a la antigüedad.)

BADAJOS

FRANCISCO RODRÍGUEZ. Se le atribuye la impresión (1565) de unas *Constituciones Sinodales*, que por ser protestadas por la Ciudad, fueron recogidas. Sólo hicieron mención de ellas antiguos historiadores locales.

Mérida

FRANCISCO DÍAZ ROMANO, en 1545 terminó de imprimir *Avito y armadura espiritual*, habiéndose iniciado la estampación de aquel libro en el monasterio de Guadalupe, el año 1544.

BALEARES (Palma de Mallorca)

NICOLÁS CALAFATE JENSON, instalado en la Cartuja de Jesús de Nazaret, en Valldemosa; imprimió en 1480 una especie de Kempis: *De regulis mandatorum*; a su muerte quedó el material en el cenobio.

HERNANDO DE CLANSOLLES, más que tipógrafo, estampero. En 1540 imprimió el *Desconsuelo que Raimundo Lullio compuso*. Heredó su prensa.

GABRIEL GUASP, quien contrajo matrimonio con una hermana de Clansolles, trabajó desde 1579 a 1595, sucediéndole su hijo.

JAIME GUASP (1596-1652); actualmente continúa la descendencia.

BARCELONA

JUAN DE SALSBURGA y PAULO DE CONSTANZA. El día 12 de diciembre de 1475 terminaron de imprimir *Rudimenta Gramaticæ*, copiando el ejemplar estampado en Roma por Felipe de Signamine en 29 de mayo del mismo año. Hay quien supone a Pablo Huros como tipógrafo de esta edición, antes de su venida a Zaragoza.

PEDRO BRUN y NICOLÁS SPINDELER. Un saboyano y un alemán asociados temporalmente. En 15 de junio de 1478 acabaron de imprimir la *Ethica* de Aristóteles y en 19 de diciembre la *Política*. Separado Pedro Brun, continuó Spindeler trabajando solo (1480-1506). Se cree fué discípulo de Mateo Flandro, en Zaragoza.

PEDRO POSA, presbítero catalán, que asociado con el saboyano Pedro Brun imprimieron en 1481 la *Historia de Alejandro*. Disuelta la Sociedad, Pedro Posa continuó trabajando hasta el año 1504.

GABRIEL POU, catalán, estampó el libro XII de la *Éneida*, escrita por Virgilio. En el colofón puso junio 1405, debiendo ser 1485 ó 1495.

JUAN DE ROSENBAACH, alemán, natural de Heidelberg, quien imprimió la *Biblia parva* del Obispo de Jaén Pere Pascual, terminándola en 3 de octubre de 1492. Aun trabajaba el año 1530.

PEDRO MIQUEL o MIGUEL, quien terminó de imprimir la *Metafísica*, de fray Nicolás Boneti, en 1493. Continuó trabajando varios años.

LA BUJIA VENCEDORA:

CHAMPION



Es la mejor a causa de su maravilloso aislante de silimanita de doble nervadura, el más perfecto ideado hasta el presente. Muy superior a la porcelana ordinaria y prácticamente irrompible.

EXCLUSIVO DE LA
CHAMPION

Concesionario para España

FRANCISCO FLORES
ESPINARDO · MURCIA

MEMPHIS
de la Fundación tipográfica D. Stempel, S. A.
Frankfurt-M, Lipsia, Viena, Budapest, Basilea

Ayuntamiento de Madrid

Suavidad y aroma

Todas las cualidades que puede tener un excelente jabón de tocador las posee el Heno de Pravia. Tiene, además, una cualidad inimitable: su perfume. Un perfume fresco, natural, especialmente grato. Es el olor que promete lo que realmente este jabón da al cutis: frescura de juventud y suavidad de terciopelo

Jabón HENO de Pravia



PERFUMERIA GAL MADRID
BUENOS-AIRES LONDON NEW-YORK

i Hay que colocarse en el límite de lo increíble!

Para concebir la enorme reducción de precios que desde mañana ofrecen Sederias **Manon**, hay que colocarse en el límite de lo increíble. Venga, pues, mañana a Sederias **Manon** para conocer tanta maravilla de tela. Venga a **Manon** para aprovechar los precios de sacrificio con que queremos dar a conocer nuestra Casa. Venga mañana a comparar:

Toil de seda natural a ptas.	3.50
Estampados de seda natural a ptas.	6.90
Schantung en finos colores a ptas.	8.90
Crema de seda a ptas.	8.50



SEDERIAS **Manon** MARIANA PINEDA 5-MADRID

CURSIVA GLOBUS Y STANDARD-LATIN
de la Fundación tipográfica D. Stempel S. A.
Frankfurt-M, Lipsia, Viena, Budapest, Basilea

Ayuntamiento de Madrid

UN REGALO

siempre está bien

UN BUEN REGALO

siempre está mejor

Un regalo es un recuerdo cuya finalidad es evocar en determinados momentos una fecha grata, un ser querido, un acontecimiento memorable de nuestra existencia.

No hay un regalo comparable al reloj Omega. El reloj Omega es el compañero de todos los días; útil, fiel, exacto, lujoso y elegante, fascina a la mujer y es indispensable al hombre puntual. Si Vd. quiere que su regalo se aprecie en todo lo que vale y para siempre, que sea un reloj

OT 765 23,7 oro 18 Kt. Ptas. 335

OT 786 26,5 oro 18 Kt. Ptas. 285

OT 817 19,4 oro 18 Kt. Ptas. 315

OT 951 12,5 oro 18 Kt. Ptas. 395

OMEGA

SUPER A TODOS

EN TODAS LAS BUENAS RELOJERIAS

MUNDUS

de la Fundación tipográfica D. Stempel, S. A.
Frankfurt-M, Lipsia, Viena, Budapest, Basilea

Ayuntamiento de Madrid

Dr
nom
que s
o Gr
da de
asign
año
Ju
de A
M.
histo
nalci
raldu
Dr
junio
para
que e
CA
Sanc
edici
Dr
Gran
PE
septi
cés, p
accept
impr
contr
JA
hojas
a exp
JA
ta 15
estra
Ram
bos,
dena
que s
asign
VI
las C
presa
Amo
PA
el tal
con E
de Ju
PE
nuev
CL
nense
JA
mier
Fran

DIEGO DE GUMIEL (Jaime o Jacobo). Con estos nombres se conoce un impresor español, ambulante, que se supone tomó el apellido de Gumiel de Izan o Gumiel del Mercado, pueblos cercanos a Aranda de Duero. El P. Méndez, en su *Tipografía*, le asigna la impresión del libro *Escala Dei*, en el año 1494.

JUAN LUSCHNER, alemán, estampó el *Doctrinal de Alejandro, de Villa Dei*, el año 1495.

M. GERALDUM PRENS. Sólo una vez figura en la historia tipográfica española. El colofón del *Doctrinal* citado dice: «Impressum et laboratum per M. Geraldum prens. Johannem Luschner alemanes».

DIMAS BELLESTAR y JUAN GIGLO. El día 18 de junio de 1523 terminaron de imprimir un *Tratado para conocer las cualidades del mulo y del caballo*, que escribió en lemosín Manuel Díez.

CARLOS AMORÓS, provenzal, imprimió el *Flos Sanctorum*, en 1524, con imágenes copiadas de la edición hecha por Rosenbach el año 1494.

DURAN DE SALVALIACH, francés, tipografió una *Gramática brevisima*, en 1425.

PEDRO MONTPELAT, se titulaba *Stamper*. En 4 de septiembre de 1532 hizo un contrato con Juan Francés, pintor de imágenes, y en 11 de diciembre de 1535 aceptó como aprendiz a Martín de Ayala, hijo del impresor de Toledo Juan de Ayala; el mismo día contrató al francés Juan Labori.

JAIME VINGLES, el año 1536 imprimió catorce hojas, sin foliar, de las *Constituciones de Cataluña*, a expensas del librero Lázaro Milla.

JAIME CORTEY, librero impresor desde 1553 hasta 1566. El día 9 de febrero de 1489, la Inquisición estranguló y quemó los cuerpos del librero Antonio Ramón Corró y de su esposa Juana. El hijo de ambos, Juan, en 13 de marzo del mismo año fue condenado a cárcel temporal, y una vez libertado tuvo que substituir el apellido paterno por el de Cortey, asignado a su hijo.

VIUDA DE CARLOS AMORÓS, en la edición de las *Obras de Boscan y algunas de Garcilaso*, impresa en 1554, por errata, puso «Viuda de Carlos Amorosa».

PABLO CORTEY, sucedió a su padre, regentando el taller desde 1567 a 1571; el año 1568 se asoció con Pedro Malo, quien en 1572 imprimía a nombre de Juana Corteya, viuda.

PEDRO REGNIER, el año 1568 hizo un *Romance nuevamente compuesto*, por Juan de Fimonedá.

CLAUDIO BORNAT hizo el *Ordinarium Barcinense*, para el año 1569.

JACOBO SENDRAT & VIUDA MONPELAT imprimieron *Laudemiorum Lucerna*, etc., escrito por Francisco Solsona y terminado en 1576.

PEDRO MALO comenzó a poner su nombre en las *Ordinations sobre les Generalitats*, etc., el año 1572 y siguió trabajando hasta 1589.

JUAN PABLO MANESCAL imprimió el *Thesaurus Puerilis*, en 1580, y cinco años después, en el *Manual de Ejercicios Espirituales*, escrito por el Prior de Porta Celi, figura en unión de Damián Bages y Jerónimo Genovés. El pie tipográfico fue Pedro Malo y LUIS LEGET, año 1585.

HUBERTO GOTART imprimió el *Liber de Questionum criminalum*, el año 1585.

JERÓNIMO GENOVÉS y JAIME CENDRAT publicaron la primera parte de la *Historia eclesiástica del cisma de Inglaterra*, en 1588.

VIUDA DE HUBERTO GOTART estampó un *Cancionero de Nuestra Señora del Rosario*, en 1591. El día 20 de febrero del mismo año casó con Sebastián de Cormellas.

PABLO MALO imprimió la *Explicación de la bula*, etc., el año 1591; hay ejemplares con el nombre de Jaime Cendrart, pero todos fueron tipografiados por Malo, quien debió fallecer en 1595, pues dos años después figuran sus herederos y Sebastián de Cormellas.

NOEL BARESSON, en el Castell de Sanahuja, imprimió unos *Sermones* del Obispo de Urgel, el año 1598.

SEBASTIÁN CORMELLAS, propietario de los talleres de Gotart y Malo, en 1594 imprimió el *Stylus Capibreviandi*, del Notario Francisco Solsona. Cormellas fue más mercader que tipógrafo.

GABRIEL GRAELS y GIRALDO DOTIL estamparon las *Ordinations... de la Universidad... de Barcelona*. Funcionó su taller desde 1598 hasta 1619.

San Cucufate Vallis Aretane

JUAN GARLINCH. El 15 de abril del año 1489, ante el Notario Guillermo Jordá, contrataron el tipógrafo Johan Garlinch, los libreros Pedro Miquel y Ramón de Isach, juntamente con Antonio Robinnell, mercader, la impresión de *Mil horas de Nuestra Señora*, por el precio de cincuenta libras. No se ha incluido este artista en la serie de Barcelona, porque de hacerlo, cronológicamente debiera de haber figurado a la cabeza, por su libro *Gramática de Bartolomé Mates*, en cuyo colofón pone fue «impresa per Johannem Gherlinc alemanum finitur Barcynone nonas octobris anni a Nativitate Christi, M.CCCC.LXVIII.» Considerada dicha fecha como inadmisibles por muchos autores, que suponen debe ser 1498, y atribuyéndose al mismo tipógrafo la impresión del libro de Isaac, *De religione*, en cuyo colofón dicese: «Finitus hic libellus apud Sanc-

tum Cacufatum Vallis Aretane XXIX. Novembris Anni. d.M.cccc.lxxxix», no creemos infundado poder asignar al discutido incunable catalán la fecha de 1488; aun pensamos más, y es, que si Gherlinc imprimió las mencionadas *Horas*, de las que no se conoce ningún ejemplar, poco tiempo pudo restarle para trasladar su taller al Monasterio, y, por tanto, que el libro *De religione*, debió de imprimirse en Barcelona, aun cuando el colofón exprese otra cosa. La obra fué traducida «de Latino fecho Aragones, o si mas querres Castellano» y costeada por Pedro Çapata, arcipreste de Daroca; datos que dan motivo para conjeturar esta opinión, pues no se halla ninguna circunstancia especial que pudiera inducir a realizarse tan costoso traslado para sólo imprimir un libro.

Monasterio de Montserrat

El día 28 de diciembre de 1498 se trasladó desde Barcelona Juan Luschner, acompañado de siete operarios, quienes residieron en el Monasterio hasta el día 15 de noviembre del año 1500, trabajando en dicho tiempo dos series de diversos libros para el rezo canónico.

Durante el período comprendido entre el 30 de julio de 1518 hasta el 22 de marzo de 1522, también vivieron en el Monasterio el tipógrafo de Barcelona Juan de Rosenbach y ocho artistas más, entre ellos dos grabadores en madera. Hízose entonces una tercera serie de publicaciones litúrgicas.

BURGOS

FADRIQUE, ALEMÁN DE BASILEA, hizo en 1484 la *Crónica abreviada*, escrita por Valera. Continuaba imprimiendo el año 1516.

JUAN DE BURGOS estampó *Tristan de Leonis y Oliveros de Castilla*, en 1501.

JORGE COCI, teutónico. El *Cancionero de Juan de Luzon* dice se acabó en Burgos el postrero día de julio de 1506, pero la impresión fué hecha en Zaragoza, por Coci, en 12 de octubre de 1508.

ALONSO DE MELGAR. Desconozco qué imprimió. En 1526, el colofón del *Flosculus Sacramentorum*, dice: «Honeste viduæ uxoris quodam Alfonsi de Melgar».

JUAN DE JUNTA, en los colofones se titulaba «el Florentín»; residió en esta ciudad el año 1527, después pasó a Salamanca, acompañándole su hijo Felipe.

PEDRO DE SANTILLANA, en el colofón de *Oliveros de Castilla y Artus de Algarve*, impreso en 1554, dice tenía el taller «al Sarmental».

MARTÍN MUÑOZ, DE VITORIA, según el *Tratado de Drogas y medicinas de las Indias*, que imprimió en 1578.

ALONSO y ESTEBAN RODRÍGUEZ tipografiaron la *Tercera y cuarta parte de Don Belianis de Grecia*, el año 1587.

SIMÓN DE AGUAYO publicó en 1588 el *Libro primero de las Sergas de Esplandian*.

JUAN BAUTISTA VERESIO estuvo poco en la ciudad, trasladándose a principios del siglo XVII a Valladolid.

CÁCERES. — Coria

BARTOLOMÉ DE SILLA imprimió el *Blasón general de todas insignias del Universo*, terminándolo el año 1489 en la ciudad de Coria.

CÁDIZ. — Sanlúcar de Barrameda

Costeada por el duque de Medina Sidonia y en casa de Jerónimo de Carranza, autor del *Libro que trata de la philosophía de las armas*, etc., se imprimió la obra en 1582, desconociéndose el nombre del tipógrafo.

CÓRDOBA

JUAN BAUTISTA ESCUDERO, en 1572 imprimió una hoja volante para ser vendida por un ciego de Úbeda.

GABRIEL RAMOS BEJARANO, tipógrafo de *Las obras del maestro Fernán Pérez de Oliva*, en 1585-86.

DIEGO GALVÁN tuvo el taller en la calle de las Azoñaicas, donde imprimió, en 1595, la *Historia de las cosas de Oriente*.

CORUÑA (Santiago)

Hay indicios de que imprimieron en la ciudad compostelana los españoles JUAN DE BOBADILLA y ALVARO DE CASTRO, pero desconozco sus trabajos, iniciados en 1483.

CUENCA

FRANCISCO DE ALFARO hizo en 7 de marzo de 1532 la *Denotissima exposicion sobre el psalmo Miserere mei deus*, etc.

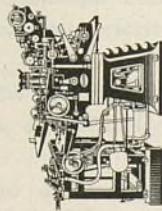
GUILLERMO REYMON, en 1539 imprimió las *Leyes del estilo y declaración sobre las del Fuero*, por Alonso Díaz Montalvo.

PEDRO DEL VALLE publicó la *Historia... de todos los santos de España*, escrita por fray Juan de Marieta, el año 1570.



PLANETA-S.A.

MAQUINARIA Y ARTÍCULOS PARA LAS ARTES GRÁFICAS Y CARTONAJE



TELEGRAMAS: PLANETA-BARCELONA
TELÉFONO, 31503.

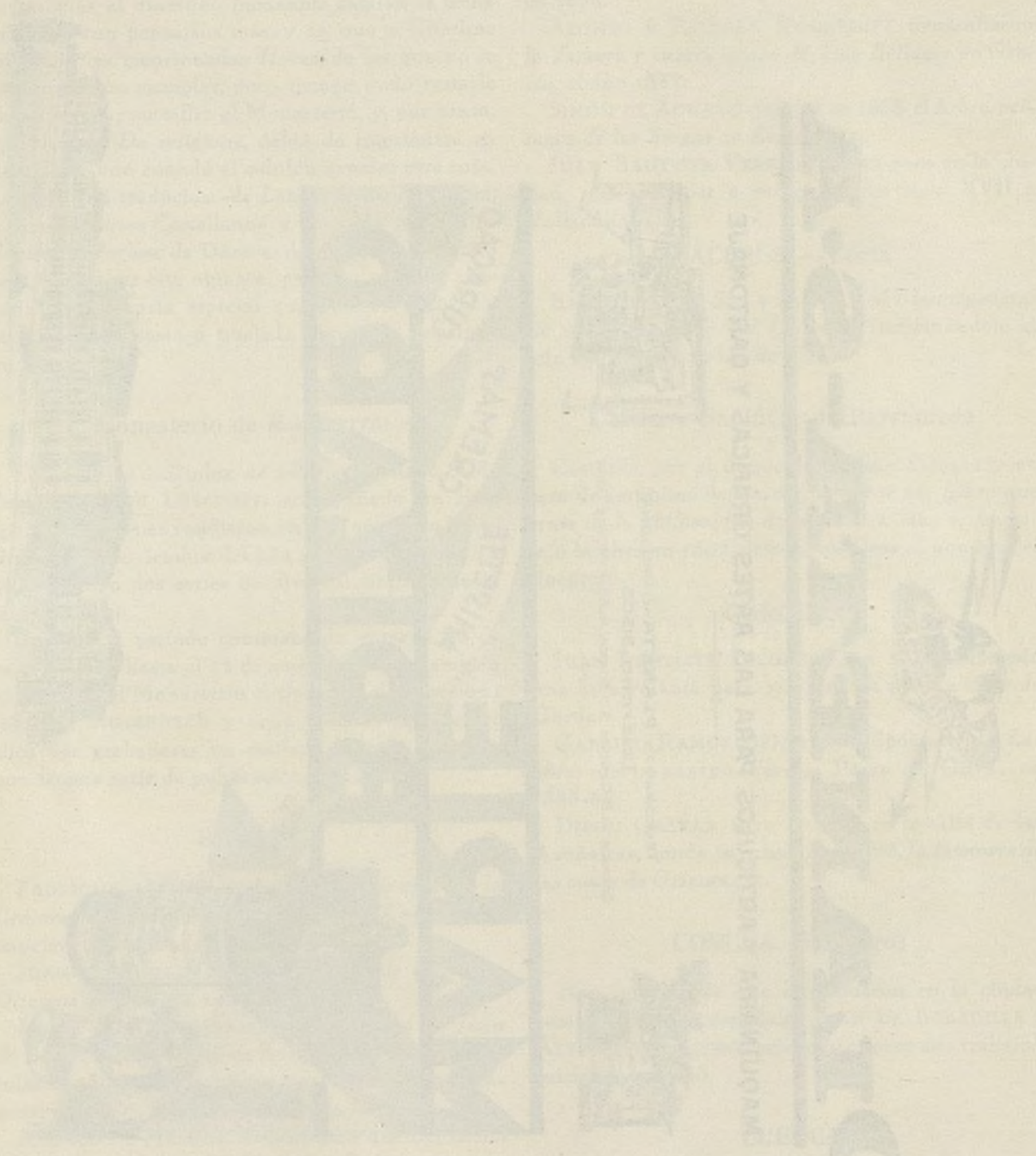
CÓDIGOS: A.B.C.-CODE 5TH EDITION, RUDOLF-MOSSE CODE




Impreso con OFFSET ORIGINAL MANN
DE PLANETA, S. A.
BARCELONA

Litografía de HIJOS de J. BASTARD
Pedro IV, 53
BARCELONA

Papel Peramitico de
S. TORRAS DOMENECH
BONMATI (Gerona)



JUAN DE CANOVA tipografió *La Celestina*, en 1571.

CRISTIANO BERNABÉ, en 1592 terminó de imprimir unos *Comentarios a Santo Tomás*, por el doctor Luis de Molina.

JUAN MASSELÍN estampó la cuarta y última parte del *Flos Sanctorum*, del maestro Alonso de Villegas, en 1592.

MIGUEL SERRANO DE VARGAS, procedente de Salamanca, pasó a Cuenca en 1596.

GERONA

MATEO VENDRELL, en 17 de noviembre de 1483 terminó de imprimir el *Memorial del pecador remunt*. Su apellido denota ser catalán.

PERE MIQUEL fechó la estampación de *París y Viana*, en Gerona, a 5 de junio de 1495.— Es muy posible sea impresión barcelonesa, pues Miquel falleció en esta ciudad el año 1496, habiendo dejado impresos siete cuadernos y una hoja de *Tirant lo Blanch*.

JUAN DE VALDÉS terminó el libro *Flors de Virtuts* el 9 de noviembre de 1497.

BALTASAR ANELLA, presbítero, tipografió en 1501 un pliego suelto, en gótico, *Cobles molt devotes...*, cuyo único ejemplar se conservaba en la biblioteca de don Fernando Colón.

GRANADA

Atribúyese la introducción del arte a Meynardo Ungut y Juan Pegnitzner, alemanes, que residían en Sevilla. Existen incunables anónimos que se creen fueron impresos en Granada.

JUAN DE NUREMBERG y MEYNARDO UNGUT imprimieron en 1495, para el Arzobispo Talavera, la *Vida de nuestro señor Jesucristo*, escrita por Fr. Francisco Jiménez.

JUAN VARELA DE SALAMANCA tipografió el *Vocabulista árábigo*, del P. Alcalá, en 1505. Después residió en Toledo y Sevilla.

ANDRÉS DE BURGOS terminó de imprimir, en 1518, un libro de medicina titulado *Macer*, escrito por Arnaldo de Villanova.

Otro taller análogo hubo a mitad del siglo XVI, que publicó en 1545 y 1550 dos ediciones de *Nebrija* y otros libros más. En el escudo puesto en ellos, sólo figura la inicial Y.

RENÉ RABUT publicó la *Primera parte de los victoriosos hechos... de D. Alvaro de Bazán*, el año 1561.

GARCÍA DE BRIONES y ANTONIO DE LEBRIJA tipografiaron los *Cuarenta cantos pelegrinos*, de Alonso de Fuentes, en 1563.

HUGO DE MENA imprimió *Las lágrimas de Angélica*, por Barahona de Soto, en 1586. Libro citado en el escrutinio de la librería de Alonso Quijano el bueno (*Don Quijote*).

SEBASTIÁN DE MENA sucedió a su padre, y en 1599 estampó las *Obras del famoso poeta Gregorio Silvestre*.

GUADALAJARA

SALOMÓN IBN AL-KABIÇ tipografió con caracteres hebreos el libro *In Prophetas Posteriores* o *Comentarios sobre el Pentateuco*, el año 1482; es la primera impresión hebraica hecha en España y empleó en ella dos clases de caracteres: rabínicos pequeños, para el texto, y otros mayores, cuadrados, para las rúbricas.

Procedentes de Alcalá de Henares, donde fecharon libros en 1563, pasaron al siguiente año, tal vez llamados por un magnate, quien deseaba imprimir en su magnífico palacio un *Memorial de cosas notables, compuesto... por el cuarto duque del Infantado*, los tipógrafos FRANCISCO DE CORMELLAS y PEDRO ROBLES, en 1564.

HUESCA

JUAN PÉREZ DE VALDIVIELSO, a quien se atribuyen las *Constituciones sinodales*, en 1565. Como obra cierta, por él tipografiada, mencionaremos el *Liberalium artium Magistri*, hecha en 1576. Supónese falleció en 1612, aun cuando figuren libros con su nombre en el año 1620.

JAÉN

A principios del siglo XVII hubo un tipógrafo, HERNANDO DÍAZ DE MONTOYA, que, procedente de Sevilla, residió algún tiempo en Jaén; desconozco qué imprimió.

Baeza

La *Breve Summa*, llamada *Sosiego y descanso del ánima*, es obra anónima, tipografiada en 1551.

JUAN BAUTISTA MONTOYA imprimió las *Reglas de la caballería de la brida*, escritas por Federico Grizon, el año 1568.

LÉRIDA

ENRIQUE BOTEL, alemán, de Sajonia, terminó de imprimir en 16 de agosto de 1479 el *Breviarium Herdense*; algunos autores retrasan esta fecha, por creer es errata, hasta el año 1489.

PEDRO DE ROBLES, en junio de 1566 estampó *Ex*

Consiliis Mvltorum Codicis, etc., del prelado D. Antonio Agustín. — En 1572 pasó desde Alcalá de Henares JUAN DE VILLANUEVA, según consta en el *Libro de las grandezas y cosas memorables de Tarraçona*.

LORENZO DE ROBLES hizo en 1576 el *Tratado de nuestra fe Christiana y ley verdadera*, en verso, compuesto por Juan Çapata.

La *primera parte de Diana enamorada*, escrita por Gaspar Gil Polo, lleva el pie: Lérida, en casa de Juan Millan, 1577, pero es la misma edición hecha en Zaragoza, con igual año y distinta portada.

MIGUEL PONTS o Miguel PRATS. El primer apellido en *Orlando enamorado*, en 1578; el segundo patronímico consta en el *Libro de Orlando determinado* (2 de septiembre de 1578).

ANTONIO DE ROBLES se tituló impresor de la Universidad el año 1598, al estampar la *Censvra de la locvra humana*, etc.

LOGROÑO

ARNAO GUILLÉN DE BROCAR imprimió en 1512 *Los seis triunfos*, traducción castellana del libro en toscano que escribió Francisco Petrarca.

MIGUEL DE EGUÍA, en 1524 tuvo imprenta en Alcalá de Henares y posteriormente en Toledo y Logroño.

LUGO. — Mondoñedo

AGUSTÍN DE PAZ tipografió los *Coloquios satíricos*, por Antonio de Torquemada, el año 1553.

MADRID

Por una real cédula de Felipe II, expedida en 1566, nombra «typographus curiæ regiæ» al español ALONSO GÓMEZ y al francés PIERRES COSIN, quienes iniciaron su trabajo reimprimiendo los *Proverbios y sentencias* de don Iñigo López de Mendoza; estuvieron poco asociados, pues

PIERRES COSIN, el año 1568 estampó la *Relación de la muerte del Príncipe Don Carlos*, y

ALONSO GÓMEZ, en las *Definiciones de la Orden y Caballería de Alcantara*, se tituló impresor de Corte. Debió fallecer en 1584, pues al siguiente año figuraba el nombre de su viuda.

FRANCISCO SÁNCHEZ, en 1572 publicó los *Discursos de las cosas Aromáticas*, etc., que escribió Juan Fragoso, médico y cirujano de Su Majestad; le sucedió su hijo LUIS SÁNCHEZ (1591), y a fines del siglo figuraba ANDRÉS SÁNCHEZ.

GUILLERMO DRONY tipografió, en 1579, *De Cometis, et prodigiosi eorum portentis*, del médico Francisco Fernández Raxo.

QUIRINO GERARDO FLAMENCO puso a la venta el *Jardín Espiritual*, por fray Pedro de Padilla, en 1585.

PEDRO MADRIGAL se instaló en la Corte en 1586, y al siguiente año salió de sus prensas la primera edición de *Nueva filosofía de la naturaleza del hombre*, por doña Oliva Sabuco; se reimprimió en 1588. Falleció Madrigal en 1594, en cuyo año la tipografía, a cargo de su viuda, publicó la primera edición del poema *Las Navas de Tolosa*.

JUAN IÑIGUEZ DE LEQUERICA, establecido en Alcalá de Henares, vino a Madrid en 1594 para estampar la *Historia de Santa Florentina y San Fulgencio*. Fechó el colofón en «San Hieronimo el Real». La viuda de Madrigal contrajo en 1595 nuevo matrimonio con Lequerica, quien falleció en 1599, dirigiendo después el taller Juan de la Cuesta, quien poseía una prensa en Segovia.

GUILLERMO GODOY, tipógrafo poco conocido, estampó la primera edición de los *Sonetos y canciones de Francisco Petrarca*; año 1591.

TOMÁS DE JUNTI produjo en 1595 la *Vida de San Gerónimo*, por el P. Sigüenza, titulándose «impresor del Rey nuestro Señor».

El licenciado VAREZ DE CASTRO publicó la *Historia y Milagros de Nuestra Señora de la Peña de Francia*, en 1597.

Al siguiente año, alguno de estos talleres se titulaba TIPOGRAFÍA REGIA, en el libro *De Origine et progressu Officii Sanctæ Inquisitionis*. En 1599 figura la IMPRENTA REAL, en el *Arte de escribir*, por Ignacio Pérez.

LORENZO DE AYALA, en 1598 publicó la *Historia de los sucesos de Francia*, etc. Supónese es hijo del impresor toledano Diego de Ayala.

JUAN DE HERRERA tipografió en 1599 la *Sphæra del Uneverso*, escrita por Ginés de Rocamora, con abundantes láminas grabadas sobre cobre.

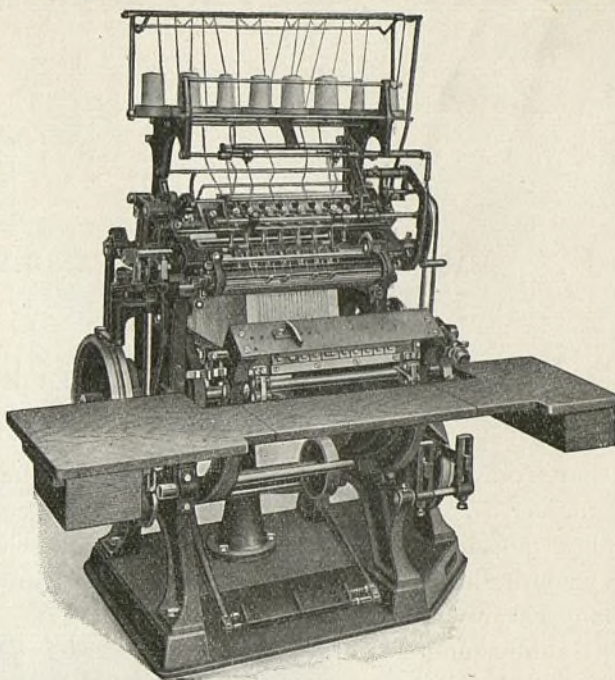
(Continuará en el próximo número.)

Mariano Escat Ladaga

Con esta máquina pueden hacerse todas las costuras deseables, ejecutando cosidos de puntada sencilla, puntada de zigzag, para coser con cinta o gasa y puntada traspuesta, ésta para aquellos libros en que el lomo debe abultar poco, de una a siete puntadas, y en libros de 42 x 31 centímetros tamaño máximo.

SOLICITE UNA DEMOSTRACIÓN
PIEZAS DE REPUESTO SIEMPRE EN ALMACÉN

AGENTE EXCLUSIVO PARA ESPAÑA
FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA LENCINÁ
San Bernardo, 116. - MADRID



A. GUTBERLET & C^o
LEIPZIG-MÖLKAU
SPEZIALFABRIK FÜR FALZ-UND HEFTMASCHINEN

MODERNA MÁQUINA
para coser con hilo vegetal
MODELO N M

TODOS TEJIDOS para
TIPOGRAFÍA-LITOGRAFÍA
OFFSET

Especialidad en
MANTILLAS para
ROTATIVAS

Exposición Internacional
de Barcelona, 1929

MIEMBRO
DEL
JURADO

(Fuera de
Concurso)



DOLLFUS & NOACK
S.º de R.º

CASA
FUNDADA
EN 1811

MULHOUSE
(ALSACE)

AGENTE GENERAL PARA ESPAÑA
HENRY DORGE BRAY
VIA LAYETANA, 49 - BARCELONA

ALMACÉN DE DRO-
GAS Y PRODUCTOS
QUÍMICOS

G. Ferrés
Imperial, 9 y 11. - MADRID

TELÉFONO 11.934

o o o

La Casa que está mejor
surtida en productos para imprenta
y fotograbado

NOTA. - ATENDEREMOS CON
ESPECIAL INTERÉS A LAS
CASAS QUE AL HACERNOS UN
PEDIDO HAGAN MENCIÓN AL
"BOLETÍN DE LA UNIÓN
DE IMPRESORES."

LAS GRANDES FIGURAS ESPAÑOLAS DE LAS ARTES GRÁFICAS

Don Eudaldo Canibell y Masbernát

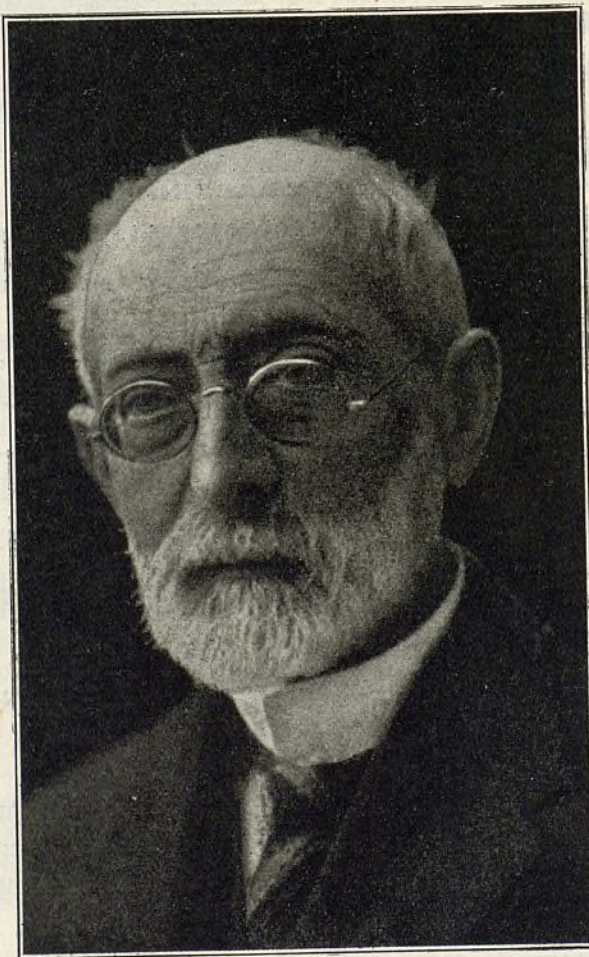
OPORTUNAMENTE apareció en estas columnas la noticia de la publicación de una biografía del Maestro Canibell, hecha por el ilustre publicista y admirado colaborador de este BOLETÍN don Mariano Escar y Lada-ga. El autor, modestamente, tituló su hermoso trabajo de «tributo de admiración» a la memoria del que fué su colaborador.

Al publicar este número extraordinario nos creemos obligados a recordar a esa ilustre figura de las Artes Gráficas españolas, que tanto y tan generosamente trabajó por su enaltecimiento y prosperidad.

Pero que D. Mariano Escar trace magistralmente la figura del maestro Canibell:

«En los comienzos del florido mayo (1858) vino al mundo, en Barcelona. Doce años tenía, cuando habiendo terminado su instrucción primaria, comenzó el aprendizaje como decorador de naipes, y aquellas primitivas y rudimentarias prácticas de iluminación por medio de patrones, quedaron tan grabadas en su infantil inteligencia, que, años después, sirvieron como pauta para algunas de sus artísticas creaciones aplicadas a la Tipogra-

fía. Poco tiempo ejerció el inicial oficio, pues comprendiendo que el prodigioso invento de Gutenberg se ajustaba más a sus anhelos que la antigua fabricación de cartas, hizo su aprendizaje de impresor; simultaneando aquellas prácticas con estudios en la Escuela de Bellas Artes. En 1880 estaba Canibell perfectamente capacitado para tomar a su cargo una máquina de imprimir alemana, en la pronto famosa Tipografía «La Academia», de Evaristo Ullastres, fundada en 1878. Allí, teniendo como regente al notable tipógrafo Rafael Farga Pellicer, fué donde comenzó a desarrollar Canibell sus conocimientos en el arte gráfico, al mismo tiempo que sus trabajos como escritor y artista pictórico. La máquina tipográfica a cargo de Canibell era la más importante del taller; en ella imprimió la novela de D. Emilio Castelar *Fra Filippo Lippi*, de



la que ofrendó un ejemplar al exaltado Kropotkin, que durante unos días fué huésped de Farga Pellicer. Cuando a mediados de junio de 1880 se comenzó a trabajar para una revista decenal titulada *La Ilustración Catalana*, a Ca-



El Monte Perdido (3350 m) con el Cilindro (Los Pirineos)

HELIOTIPÍA DE KALLMEYER Y GAUTIER - MADRID. 3

Ilustraciones
en Fototipia y Hecograbado para
obras artísticas y científicas

.....
Tarjetas postales, Estampas
Catálogos, etc.

.....
KALLMEYER Y GAUTIER

CALLE DE LONDRES, 5
MADRID (9)
TELÉFONO 52908

Ayuntamiento de Madrid

nibell se le encargó su impresión, que desearan pudiera competir con *La Ilustración Española y Americana*, editada en Madrid. Desde hacía algunos años, la amistad del joven Eudaldo con el veterano Farga Pellicer era muy íntima y a ella se debe que conociera en el «Ateneo Catalán de la clase obrera» al célebre agitador Fanelli, cuyas doctrinas hicieron gran mella en su precoz inteligencia, que ensayó sus dotes literarias colaborando en *Acracia*, publicación de avanzadas ideas. También fraternizó con el catalán Emilio Hugas, antiguo cajista y regente de imprenta, que fué encarcelado en Montjuich por hacer gala de sus ideas revolucionarias; Canibell pudo salir bien de aquellas andanzas, poniendo tierra por medio, y durante gran lapso de tiempo trabajó en Francia como impresor, alcanzando así la perfección que posteriormente desarrolló en la Casa Ullastres. Su expatriación le fué utilísima para aprender el idioma galo, al mismo tiempo que realizaba interesantes conocimientos en la lengua italiana; no tardó mucho en comprender las tres variantes neolatinas y la taquigrafía. En aquel período falleció su progenitor, y para ser el amparo de su desvalida madre regresó el joven a los patrios lares, protegido por notables influencias».

«Al comenzar el siglo XX es cuando la personalidad artística y literaria de Canibell adquiere excepcional relieve. El notable pintor D. José Luis Pellicer y Feñer, antiguo cajista en la imprenta de Brusi; D. José Cunill, industrial gráfico y cajista, en unión de Canibell, fueron en 1897 los iniciadores del «Instituto Catalán de las Artes del Libro», benemérita Asociación creadora en España de la primera Escuela práctica de nuestras Artes».

«En octubre de 1904 se llevó a término la resurrección de los caracteres góticos incunables o del siglo XV, cuyos tipos son como un hito en la vida y trabajos de Canibell, quien había realizado para ello importantes estudios y dibujos.»

He aquí cómo el maestro recomendaba el uso de estos tipos en un cuaderno que, en unión del Sr. Sangenis, publicó con motivo de su restauración, empresa que ocasionó a Canibell cuantiosos gastos de los que no quedó, ni mucho menos, resarcido:

«A los impresores: Los presentes caracteres y titulares, graves de suyo, deben emplearse sólo en obras adecuadas, sin mezclarlos con otros tipos de estilo distinto. Son, por su esencia, merecedores de recato, si no de veneración, y hay que usarlos bien y a tiempo. Así como el vino rancio o añejo, bien guardado, nos recrea en las fiestas del hogar, así el tipo gótico incunable debe reservarse para los casos solemnes del Arte Tipográfico... ¡Que jamás una tentación de mal gusto ponga a vuestra mente la idea de profanar estos venerables tipos, empleándolos en composiciones vulgares, ni en la cuarta página del periódico!».

Una autobiografía de Canibell ofrece a don Mariano Escar la oportunidad de rectificar la fecha del nacimiento, que nuestro ilustre colaborador fija en las notas que al principio reproducimos en 11 de mayo. Canibell nació, según unas notas póstumas, en 25 de noviembre de 1858.

Hemos destacado algunos de los hechos más salientes de la vida del maestro Canibell que aparecen en ese «tributo de admiración» tan delicadamente escrito por el Sr. Escar. Pero sería imposible que nuestro propósito de recordar al lector la ejemplar existencia de Canibell se hiciera a través del magnífico trabajo del que hemos copiado tan interesantísimos detalles. Y sería imposible, porque en el espacio limitado de este número no tendrían cabida esas notas que constituyen su biografía. Pero no queremos que en estas páginas dejen de publicarse a grandes rasgos algunos datos que recordarán a nuestros lectores los más destacados hechos de su vida, ejemplarmente laboriosa y fecunda.

A D. Eudaldo Canibell se debe la publicación de un bello facsímil — reproducido en junio de 1931 por el ilustre R. Miquel y Planas, en Barcelona — de la célebre *Gramática Catalana* de B. Mates, el magnífico incunable barcelonés de 1468, famoso documento considerado como el primero que salió de las prensas españolas, que ha dado lugar a muchas e interesantísimas investigaciones acerca de su primacía. Toda la vida de Canibell aparece dedicada a las Artes Gráficas y a su perfeccionamiento y grandeza. Con la colaboración de D. Tomás Moragas fundó el Centro de Acuarelistas de Barcelona, conocido

actualmente con el nombre de Círculo Artístico. Fué director de la Biblioteca Arús, y dirigió la *Revista Gráfica*, órgano del Instituto Catalán de de las Artes del Libro, que fundara, como queda dicho en las notas que transcribimos del señor Escar, en 1897. La casa Neufville le encomendó la dirección de sus famosos *Anuarios*, ejemplos de erudición. También dirigió la *Crónica Poligráfica*, editada por dicha casa, y la muerte le sorprendió en 10 de abril de 1928 - a consecuencia de un trágico y estúpido accidente de automóvil - ostentando la regencia artística de dicha Fundación.

Don Eudaldo Canibell resucitó, como queda anteriormente mencionado, el empleo del tipo gótico incunable de la letra española, y a su mano maestra se deben las ilustraciones del mag-

nífico *Quijote* impreso por Viader en papel de corcho.

Dejó escritas varias obras importantísimas dedicadas todas ellas a hacer resaltar el esplendor de las Artes Gráficas españolas, todas las cuales pueden y deben citarse como modelos de la especialidad que cultivó el maestro.

Vivió siempre en Barcelona, excepto la época de su voluntaria expatriación, y fué un hombre de espíritu liberal y gran defensor del obrero.

Don Eudaldo Canibell contaba al morir sesenta y nueve años, pero no obstante las enfermedades que minaron su organismo, es seguro que, para bien de las Artes Gráficas españolas, hubiese vivido algunos años más de no ocurrir el accidente en que encontró la muerte.

Jaime Ramón Vici

GRÁFICO
HISPANO

FOTOGRAFADO

UNA MARCA QUE NO SE DISCUTE
UNA CALIDAD RECONOCIDA
UN SERVICIO NO IGUALADO

UN PRECIO VENTAJOSO



GALILEO, 34
TELÉFONO 31021
MADRID

DROGAS Y PRODUCTOS QUÍMICOS
PARA
FOTOGRAFADO Y GALVANOPLASTIA
DROGUERÍA "CALATRAVA"
DE
NARCISO ROIG
CALLE CALATRAVA, 17 MADRID TELÉFONO 72.433

ZEUS AUTOMÁTICA

Tintaje cilíndrico. Dispositivo para separar los rodillos dadores y para evitar se desmonten de los peines.

Se fabrica en cuatro tamaños: 26 × 37, 32 × 42, 34 × 47 y 41 × 55 centímetros interior de rama.

Marginación doble o triple, según el tamaño del impreso.

Registro exacto, permitiendo imprimir tricromías.

Acoplamiento de fricción robustísima al lado exterior del volante con parada instantánea.

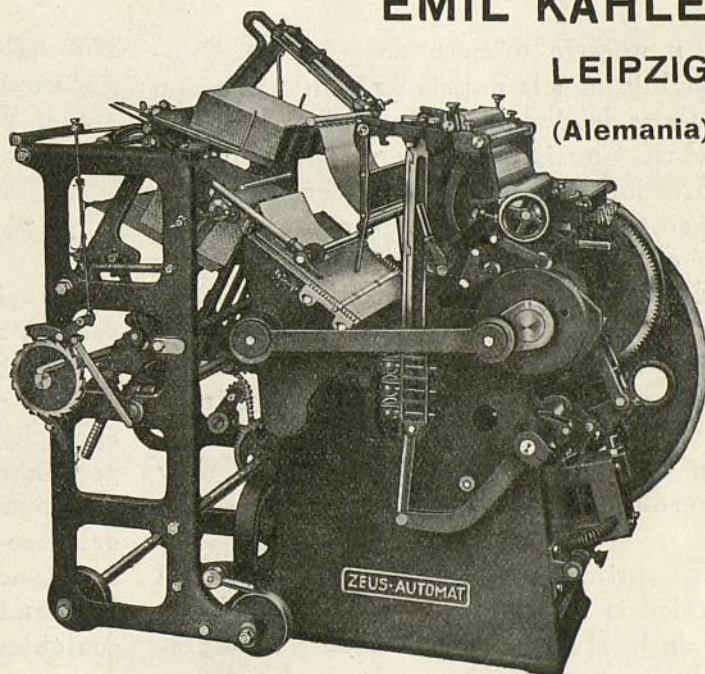
3.000 impresiones por hora.

Correderas regulables paralelamente de arriba.

Fácil disposición para intercalar.

Construcción reforzada con bielas, permitiendo obtener relieves.

Separando el marcador, queda convertida en una minerva de tipo corriente.



EMIL KAHLE

LEIPZIG

(Alemania)

— SOLICITE REFERENCIAS Y CATÁLOGO —
FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA LENCINA-San Bernardo, 116-MADRID

PARA RENOVAR POR MATERIAL MODERNO

Se vende maquinaria y material de fotografado en perfecto uso y buenas condiciones

GRÁFICO HISPANO, S. A.

Galileo, 34.—MADRID

EN EL SALÓN INTERNACIONAL DEL LIBRO DE ARTE DE PARÍS

Conferencia de D. Enrique Díez-Canedo

EN nuestro número de septiembre publicamos la noticia de la inauguración en París del Salón Internacional del Libro de Arte. Consignábamos en ella la generosa aportación de D. Ignacio Baüer a este certamen, en el que con tanta brillantez participó el libro español de arte.

En el ciclo de conferencias organizado con tal motivo, el ilustre crítico de Arte don Enrique Díez-Canedo leyó en francés el interesantísimo trabajo que transcribimos, previa la amable condescendencia del autor, que ha revisado nuestra traducción muy benévolamente.

«En primer lugar doy las gracias a Su Excelencia D. Alfonso Danvila, Embajador de la República Española, por la presentación tan amable que ha hecho de mí. No diré que ha exagerado los rasgos de un retrato en el que ha recordado sin duda una antigua amistad poniendo de relieve con ese arte de escritor que le ha dado puesto tan considerable en nuestras letras. Quiero, sin embargo, retener lo que ha dicho de mis trabajos literarios sobre temas franceses porque roza mis más profundos sentimientos y me comunica en el momento de dirigiros la palabra una emoción sincera. En realidad yo soy un estudiante apasionado por las cosas de Francia desde que reglamentaba mi vida con las campanadas del viejo reloj de la Sorbona. Yo vuelvo con la mayor frecuencia que puedo a escuchar la lección eterna de París, que domina con su poderío el tráfico creciente de la ciudad, y me honro mu-

cho hablándoos con la esperanza de que excusaréis por anticipado mi francés vacilante. Voy a hablaros de las condiciones actuales del libro de arte en España.

* * *

Señoras y señores: Al recorrer las diversas instalaciones nacionales que constituyen el Salón Internacional del Libro de Arte se recibe la impresión de que nuestra época ha conseguido perfectamente hacerse perdonar de los espíritus más exigentes el exceso de industrialización que ha hecho del libro ordinario uno de los más feos productos actuales.

Cuando tenemos en las manos un libro cualquiera, comprado solamente para leer, podemos decir que no leemos un libro, sino el borrador de un libro, las pruebas de una obra que mañana o acaso nunca tomará su forma duradera, definitiva. Compramos un libro como se compra un periódico; para informarnos sencillamente del hecho literario.

El aficionado a los libros, el que se extasia ante estas instalaciones, busca más. Quiere que el libro que ama sea también un objeto que pueda amar. Tiene el deseo físico, el cuidado material del libro. Tiene todas las pasiones: la avidez, los celos, las inquietudes de un enamorado, porque verdaderamente es un enamorado del libro.

Esta floración del libro artístico que se ha desarrollado después de la guerra, especialmente en Francia, que señala un con-

¡EUROPA!

Cuatro razones acerca de por qué ha adquirido rápidamente la supremacía entre sus similares:



Su construcción ultramoderna de la más acabada precisión y la gran resistencia de los materiales empleados



Sus novísimas y valiosas disposiciones especiales que a pesar del elevado coste se incluyen en el precio normal



Su enorme rendimiento, no superado por ninguna de las máquinas de presión cilíndrica que hay actualmente



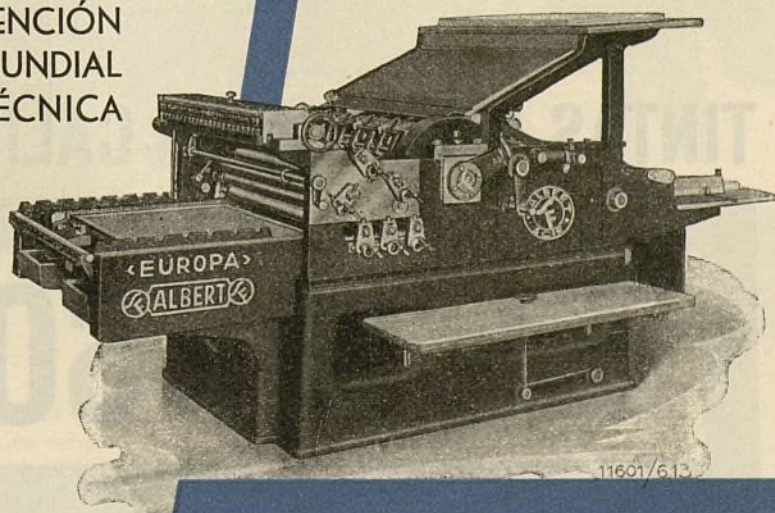
Su reducido precio que permite que sea amortizado su coste fácilmente en el más breve espacio de tiempo

LA NUEVA MÁQUINA DE IMPRIMIR
DE CILINDRO DE RETENCIÓN
DEL MAYOR ÉXITO MUNDIAL
UN ALARDE DE LA TÉCNICA
MODERNA

Construida por la
**Schnellpressenfabrik
Frankenthal,
Albert & Co.**

Representante para España:
RICHARD GANS
Madrid + Apartado 8003

SE FABRICA EN DOCE TAMAÑOS



Compuesto con Grottesca Favorita, Radio y Figuras Geométricas

Ayuntamiento de Madrid

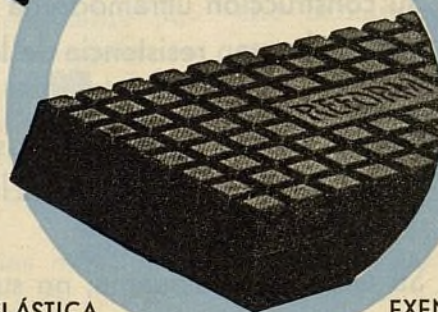
PASTA PARA RODILLOS

GRAN FUERZA
EN EL AGARRE

SU FUNDICIÓN
ES MUY FÁCIL

REFORMA

LA
PASTA DE CALIDAD



ES MUY ELÁSTICA
NO TIENE MERMA

EXENTA DE AGUA
GRAN DURACIÓN

DESCONFIAD DE LAS PASTAS DE POCO PRECIO

Compuesto con Grottesca Radlo semi-negra y Orla Radlo

TINTAS DE PRIMERA CALIDAD

Depósito para España:
Richard Gans
Madrid - Apart. 8003
Barcelona - - Sevilla

VAN SON



Compuesto con Grottesca Reformada

Ayuntamiento de Madrid



Acuarela de Anibal Tejada, reproducida por Gráfico Hispano, S. A., Madrid, para el número extraordinario del BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES.



trast
del l
ción
que s
debe
vivir
el po

EL
ción,
libro
glo X
plare
para
hond
y con
del s
libro
belle
y el
de p
cuad
la qu
pleni
un p
que n
guna
dría
bello
nina

Lil
de an
prob
oficio
crúp

Se
como
distin
letras
la ar
tanto
sacar
nuev
que a
la im
de ca
mitiv
La co
realz
cimie
jores

traste evidente con la humillante condición del libro ordinario, y que tiene su falsificación en las pretendidas ediciones de arte, que son alimento de los espíritus vulgares, debe marcar, en mi opinión, los años que vivimos con una señal muy ventajosa ante el porvenir.

El siglo XX ha establecido una distinción, que se imponía, entre libro a secas y libro de arte. La herencia recibida del siglo XIX nos aportaba en sus mejores ejemplares un cuidado del oficio que bastaba para la nobleza, para la duración, para el honor del libro, como producto tipográfico y como arte de la ilustración. Un bello libro del siglo pasado es algo sólido. Un bello libro actual nos llama la atención por la belleza, por la concordancia entre el escritor y el ilustrador, el impresor y el fabricante de papel, el fundidor de los tipos y el encuadernador, que es como una sinfonía en la que cada instrumento contribuye con su plenitud sonora al efecto del conjunto. Es un producto extraordinariamente variado que no sufre la tiranía del formato ni ninguna otra tiranía. Diríase, y esto bien podría tener el alcance de una crítica, que el bello libro actual tiene una belleza femenina que lo hace más deseable.

Libro de oficio, el del siglo XIX. Libro de arte, el del siglo XX. Pero este arte no es probablemente más que la exaltación del oficio. No la perfección, el cuidado, el escrúpulo del oficio, sino su exaltación.

Se concibe muy bien un libro de arte como tal libro, sin recurrir a otros medios distintos de los tipográficos. El corte de las letras, la flexibilidad de la compaginación, la armonía de los llenos y de los blancos y tantos otros elementos de los que puede sacar un impresor artista los más felices y nuevos efectos. Necesita el fuego sagrado que aportaban a su oficio los patriarcas de la imprenta y que hacían una obra de arte de cada libro que salía de sus prensas primitivas. Ese fuego falta hoy por completo. La colaboración de las Artes Gráficas para realzar la obra literaria tiene algo de renacimiento, pero el libro actual logra sus mejores probabilidades para lo futuro por la

fuerza de expresión de nuestro tiempo como el arte de los primeros impresores declaraba el suyo.

Se dice que los libros de arte no son libros para leer, sino para contemplar, para hojear, para guardar cuidadosamente en nuestros despachos y en nuestras bibliotecas; en una palabra, no son libros, sino objetos. ¿Por qué no se leería a un escritor en una de estas ediciones escogidas, absorbiendo a la vez el encanto de las ideas y el de las figuras, comenzando por la forma armoniosa de las letras que componen el texto? Se ve muy bien a una mujer como una heroína de Shakespeare con un libro en las manos «bien encuadernado y que habla de amor». Es cierto que el verdadero aficionado no necesita leer el libro que ha adquirido para su colección, pues lo compró precisamente porque lo había leído y lo amaba. Además, la mayor parte de los libros de arte son libros que todos conocen y no descubren en una edición maravillosa. No es necesario leerlos de cabo a rabo para experimentar el encanto del texto, que es evidentemente el primer elemento de belleza. Una *Odisea* a 0,95 es ya un libro de arte en germen.

La gran ventaja de nuestra época sobre todas las demás es que probablemente cada escritor, cada libro, va a buscar a su ilustrador, al que está más calificado para traducir su esencia íntima. Se piensa en un *Quijote* ilustrado por un Greco, por un Velázquez, y en un *Corneille* ilustrado por un Nicolás Poussin. Hoy cada escritor encuentra a su ilustrador, cada ilustrador encuentra su libro y cada libro su comprador.

El aficionado; he aquí el gran empresario de este movimiento de renacimiento del libro. Cuando recorro las salas de esta Exposición, si veo que un país parece quedar detrás de los demás en este concierto de naciones que han abolido prácticamente sus fronteras, lo que creo en primer lugar es que en ese país no hay número suficiente de aficionados para que viva el libro de arte y que necesita dejar a un porvenir incierto el desarrollo de las condiciones favorables.

España es uno de estos países. Nuestra

instalación, como seguramente habréis observado, es de las más modestas. Pero, sin embargo, ofrece un interés considerable si se ve en ella, no la meta de los esfuerzos españoles, sino un índice de lo que es y, sobre todo, de lo que puede ser el libro de arte en España. Es preciso alabar el entusiasmo, la actividad, la inteligencia, con las que don Ignacio Baüer, Presidente del Comité español, ha organizado la participación de mi país en circunstancias bien difíciles. Falta casi por completo el aporte de los grandes editores de Barcelona, que, sin embargo, está representada por artistas como Ollé Pinell, Lola Anglada y, sobre todo, Miquel y Planas, sabio bibliófilo, al mismo tiempo que escritor de mérito, que en breve va a dirigir la palabra desde este mismo sitio.

La Sección Española del Salón Internacional del Libro de Arte sólo es, hablando con propiedad, un acto de presencia, una prueba del interés por la obra realizada por todas las naciones europeas, un compromiso para el porvenir. Las enseñanzas que se deducen de esta Exposición no dejarán de influir en el movimiento español, que cuenta con tan buenos obreros y tan excelentes artistas. Ya en el sentido de la riqueza material que nos ha mostrado profusamente, ya en el gusto popular, del que nos dan un ejemplo brillante las instalaciones rusas, confío en que los resultados que nos muestra este Salón han de tener en nuestros medios artísticos una repercusión extraordinaria.

Acaso estamos en el momento más favorable. Nuestra joven República, establecida por la voluntad del pueblo, ha demostrado desde el primer instante de su vida que se interesa muy especialmente por la formación espiritual de las nuevas generaciones. Sin prescindir del arte antiguo, que siempre ha sido objeto de una atención especial, ha iniciado una transformación radical de las escuelas de Artes y Oficios, ha creado Facultades universitarias, y ha fundado veintisiete mil escuelas, un millar de las cuales han de quedar abiertas antes de fin de año.

Vosotros mismos podéis apreciar el valor de los elementos que poseemos: impresores,

dibujantes, grabadores y encuadernadores. Nuestras instalaciones demuestran fácilmente que no todo está por hacer, puesto que hay algo perfectamente terminado; pero, sin desconocerlo, fuerza es confesar que el libro de arte español es obra de un porvenir próximo.

De un porvenir próximo o de un pasado muy lejano. El libro español no ha dejado jamás de producirse a través de los siglos irregularmente como una cumplida obra de arte. Don Ignacio Baüer ha facilitado para la inauguración de la Sección Española un esbozo de los orígenes de la imprenta en España. Mucho antes de la invención de la prensa de imprimir, el libro español ha hecho maravillas. Los más antiguos manuscritos iluminados, cuyo catálogo ha llevado a cabo el Sr. Domínguez Bordonna, con tanta clarividencia, con motivo de la Exposición organizada en Madrid en 1929 por la Sociedad de Amigos del Arte—catálogo del que hay un ejemplar expuesto en las vitrinas de nuestra Sección—, esos manuscritos que comprenden desde el siglo VIII al XIII, demuestran que en el antiguo Reino de León había una Escuela de Iluminadores de gran originalidad que tuvo cierta influencia sobre otras Escuelas europeas. Los manuscritos de los comentarios al Apocalipsis, escritos por Beato de Liébana y que se conservan en nuestras principales bibliotecas, demuestran una invención de la figura y de la ornamentación, un sentido del color que los convierten en verdaderas joyas de arte primitivo, mientras que, por el contrario, los manuscritos posteriores están influenciados evidentemente por los manuscritos franceses, cuyo arte fué importado en España por los monjes franceses, fundadores de nuestros grandes monasterios.


La misma imprenta se ha desarrollado con caracteres originales que alcanzan un estilo refinado, desde los talleres de los maestros alemanes que imprimen en nuestras ciudades los primeros incunables y formaban discípulos españoles, hasta fines del siglo XVIII y principios del XIX, en que la imprenta madrileña conoció su edad de oro con los Ibarra y los Sancha, e incluso hasta



PLANA CONFECCIONADA PARA EL BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES POR
ESTABLECIMIENTOS CERON-CADIZ



los
Ban
sus
ter
E
fran
gen
pre
den
cio,
ado
lám
dor
un
com
hab
que
revi
álbu
uni
con
pec
que
rare
pro
ros
cos
gra
que
se b
Los
tent
den
tod
men
recu
nes
Imp
colu
cult
eru
don
eter
H
rrie
por
pap
libr
cole
reún



los tiempos románticos en que Bergnes en Barcelona y Cabrerizo en Valencia, daban a sus ediciones de formato pequeño un carácter tan lindo.

Entonces comienza la imitación del libro francés: los formatos, las cubiertas, el estilo general del volumen que sale de nuestras prensas es, a veces, muy bello, pero nunca demasiado original. Hay ilustradores de oficio, pero de discutible personalidad, que adornan las páginas de estos volúmenes con láminas, viñetas y remates a veces encantadores. Si detrás de ellos no hubiese habido un modelo muy próximo, algunos artistas, como Valeriano Bécquer y como Ortego, habrían sido grandes ilustradores. Lo que queda de su obra hay que buscarlo en las revistas literarias de la época y en algunos álbumes. El grabado en madera se aplica uniformemente a la decoración de los libros con alternativas monótonas. Las tiradas especiales son poco frecuentes. Los bibliófilos que buscaban los volúmenes a causa de su rareza y no de su belleza, comienzan bien pronto a imprimir colecciones de libros «raros y curiosos». No son los grandes clásicos—exceptuando a Cervantes, cuya bibliografía contiene innumerables ediciones—los que reproducen estas colecciones. En vano se buscará en ellas un Calderón o un Lope. Los grandes clásicos se agrupan en los setenta y un volúmenes de la colección Rivadeneyra, que es el tronco de donde salen todas las ediciones modernas. Estos volúmenes, en cuarto mayor, estereotipados, recuerdan no poco la forma de los volúmenes franceses, llamados el Panteón literario. Impresos en caracteres muy pequeños, a dos columnas por página, se leen con gran dificultad. Es una obra notable en cuanto a la erudición, pero es un verdadero panteón en donde nuestros clásicos duermen el sueño eterno.

Hacia fines del siglo XIX, el volumen corriente es un producto al que le falta casi por completo el atractivo. Bien impreso, en papel muy aceptable, es uniformemente un libro en octavo. El mejor ejemplo lo da otra colección, la de Escritores Castellanos, que reúne a los mejores autores del tiempo, y

cuyos volúmenes chicos y gruesos son un poco imitados por los autores que reúnen sus obras completas. Un intento de gran libro ilustrado lo emprende nuestro gran novelista nacional: Benito Pérez Galdós, que hace imprimir con ilustraciones de los mejores dibujantes y varias viñetas de su cosecha las dos primeras series de los Episodios Nacionales: Diez volúmenes que no han sido seguidos por los otros doce que debían reunir los Episodios de las tres últimas series.

Es la época en que los editores de Barcelona muestran una actividad extraordinaria y lanzan al mercado libros ilustrados, cuyas encuadernaciones en tela con planchas son muy vistosas, gruesos volúmenes que reproducen las ilustraciones de Gustavo Doré. Una de estas Casas compró las láminas que ilustran los *Idilios del Rey*, de Tennyson, y no quiso traducir la obra del poeta inglés; encargó a nuestro gran poeta Zorrilla, uno de los magos del verso español, algunas leyendas en verso para aprovechar estos grabados, y el poeta aceptó el encargo. Es un caso en que los papeles del escritor y del artista se hayan invertidos.

Barcelona también dió volúmenes de formato más pequeño y de texto muy escogido que forman colecciones muy divulgadas y que se pueden considerar como libros de arte. Las colecciones *Arte y Letras*, bibliotecas Verdaguer, Montaner y Simón, y otras, vieron ediciones españolas de Walter Scott y Dickens, de Hugo, de Jorge Sand, de Daudet y de Mistral, así como de las obras españolas ilustradas por una escuela de dibujantes que se inspira en Francia, el más notable de los cuales se llama Pellicer. Algunos de estos volúmenes reproducen sencillamente las ilustraciones de ediciones extranjeras como las que ornamentan el *Fausto* de Goethe y las *Poesías* de Enrique Heine.

Más que una producción original es una adaptación, cuyo éxito fué considerable. Todo el mundo posee estos volúmenes, gracias a los cuales, muchas gentes de mi generación tuvieron el primer contacto con la literatura.

Los primeros años del siglo XX han aportado al libro corriente un cuidado formal que poco a poco cambió sus cualidades materiales. Una colección, dirigida por Gregorio Martínez Sierra y financiada por un inglés, Leonard Willians, en la que aparecieron libros de Rubén Darío, el poeta americano que renovó la técnica del verso español, de «Azorín», de Angel Ganivet, de Santiago Rusiñol y del propio Martínez Sierra, ha establecido un formato más armonioso, un cuidado en la impresión y un gusto en las cubiertas que ha sido muy imitado desde entonces. Dicha colección, que consta de muy pocos volúmenes, y cuyos ejemplares en papel de hilo son muy bellos, fué el germen de una gran casa editorial que Martínez Sierra dirigió personalmente al principio, la casa «Renacimiento». Los primeros volúmenes que lanzó al mercado, con bellas cubiertas, ilustradas en colores por el dibujante Fernando Marco, tienen muy bella presentación.

El tipo de estos volúmenes de «Renacimiento» se ha impuesto para el libro corriente en España. Un elemento que puede ser artístico, y que lo es con frecuencia, la cubierta en colores, tiene entre nosotros excelentes dibujantes, pero muy frecuentemente no es una ilustración fuera de texto. Esta ornamentación exterior del libro, que oculta casi siempre la tipografía más vulgar, es, más bien, un cartel. Su desarrollo sigue muy bien las tendencias artísticas del momento, y algunas de estas cubiertas tienen un carácter de arte nuevo muy notable.

Avanzando sobre estos modelos, el libro más caro, con láminas e ilustraciones en el texto, establecido por la Compañía Ibero Americana de Publicaciones, en los volúmenes de Vicente Huidobro y Concha Espina, ilustrados por Ontañón; W. Fernández Flórez, ilustrado por Bartolozzi; de A. Hernández Catá, ilustrado por Souto, de los cuales podéis ver ejemplares en las vitrinas de la Sección Española, son una tendencia hacia el libro de arte, y uno de los más seguros indicios que no va a tardar en producirse entre nosotros. Hay ya coleccionistas que buscan el libro inglés, alemán,

y, sobre todo, francés, esperando que el libro español les ofrezca un interés equivalente. Existe una Sociedad, A. L. A., que en parte es española, pero cuyas bellas publicaciones, cuya parte material es francesa, no se encuentran en nuestra Sección, compuesta exclusivamente por libros impresos en España. Y fuera de ella también un dibujante español, Alejandro Sirio, ofrece muestras de su arte.

Nuestras instalaciones os darán a conocer a algunos de los dibujantes ya nombrados: Bujados, de sombría fantasía opulenta; Quintanilla, de una agudeza muy moderna; Hipólito Hidalgo de Caviades, que se ha asimilado el espíritu de los ilustradores populares; Ollé Pinell, de un sentido clásico muy fuerte; Federico Ribas, que tiene el secreto del colorido vibrante; Bartolozzi, muy madrileño, a pesar de su apellido y de su aspecto italianos; en fin, los ilustradores de cuentos para niños, de Manuel Abril, que han renovado esta clase de ilustraciones con el talento que vemos en Renau y Tauler, Sama y Esplandú, Climent y Garran, y esa asombrosa artista de la iluminación que se llama Mercedes Larios, que copia minuciosamente las obras de los antiguos maestros o se dedica a decorar versos nuevos en el estilo que le han enseñado los ilustradores de la Edad Media.

Cerca de ellos encontraréis impresores como Blass, que trabaja en Madrid desde hace treinta años, como Miquel Ríus, cuyas lindas ediciones barcelonesas son encanto de los bibliófilos; encuadernadores como Arias, cuyo taller, que trabaja maravillosamente los estilos tradicionales españoles, viene de padres a hijos y es capaz de añadir a los elementos esenciales del oficio esas aplicaciones en marfil, en metal, en esmalte, que añaden carácter a los libros de ese inquietante escritor que se llama Antonio de Hoyos y Vinent; como la Srta. Matilde Calvo Roderó, finamente inspirada en los modelos ingleses y franceses, como los Matheu, cuya magnífica encuadernación mudéjar de la Biblia de Mosén Arragel meditada por el duque de Alba, es de una sencilla y sabrosa solidez.



Jabón de Lavanda

MYRURGIA
Barcelona

Litografía de HIJOS de J. BASTARD
Pedro IV, 33
BARCELONA

Impreso con OFFSET ORIGINAL MANN
DE PLANETA, S. A.
BARCELONA



Ver
rio de
de las
de Ar
la má
mació
en Es

No
falta
nomb
dad a
espec
han e
curso
organ

Per
traré
Secció
Secció
los d
en F
catal
bién,
franc

Ha
a Esp
un no
viatu
amab
ría d
de su
refier
Urra
dente
en E
costa
recon
podr
heroi
mejo

An
la co
lleza
siem
dad,
de n
artes
mitic
enfer

Veréis algunas publicaciones del Ministerio de Instrucción Pública, y los Catálogos de las Exposiciones anuales de la Sociedad de Amigos del Arte, cuyo conjunto es, acaso, la más nueva y abundante fuente de información sobre las artes y los oficios artísticos en España.

No voy a recitaros todo el Catálogo. Me falta solamente lamentar la ausencia de nombres que hubieran añadido su autoridad a la de los expositores, y de una manera especial, la de los artistas catalanes, que no han estado en disposición de prestar su concurso a pesar de las instancias del Comité organizador.

Pero quisiera haceros observar que encontraréis aportaciones de España no sólo en la Sección Española, sino también en la misma Sección Francesa. De España viene uno de los decoradores del libro mejor presentado en Francia: Luis Dou, un catalán, y otro catalán, Mariano Andréu, ha ilustrado también, con bellas litografías, algunos libros franceses.

Hay, sobre todo, un nombre que pertenece a España, y que quiero destacar entre todos; un nombre del que sólo conocéis una abreviatura y que todo él tiene la sonoridad que amaba Víctor Hugo, y con el cual José María de Heredia adornó la férrea armadura de sus Sonetos sobre los Conquistadores. Me refiero a Daniel Vierge. Se llamaba Daniel Urrabieta Vierge. Su madre, que era evidentemente de origen francés, había nacido en España y era española por los cuatro costados como decimos nosotros. No voy a recordar la vida de Daniel Vierge, vida que podría ser novelada en una atmósfera de heroísmo melancólico, a quienes la conocen mejor que yo.

Artista francés, por su larga práctica y por la constante aplicación de su arte a la belleza del libro francés, Daniel Vierge, tiene siempre algo de español, el ímpetu, la variedad, la fertilidad, que son la característica de nuestros mejores ingenios en todas las artes, y una feliz facilidad, que acaso le permitió educar su mano izquierda cuando una enfermedad le dejó inactiva la diestra.

El nombre de Daniel Vierge está indisolublemente unido en la historia de las relaciones artísticas entre Francia y España, como los de un Gautier y un Mérimée a nuestras relaciones literarias. Cuando se contemplan los dibujos del *Quijote*, de la *Monja Alférez*, y otros libros de asunto español, se percibe la profundidad de su vida española. No es sólo el talento del dibujante, la nitidez del ojo que ve, la flexibilidad de los dedos que obedecen, sino algo más íntimo: el sentimiento de la multitud, el análisis del paisaje, permanecen incontestablemente unidos a su patria natural.

España ha recibido de Francia varios ejemplos, influencias muy profundas, sugerencias fundamentales, y le ha dado, en cambio, algunos dones preciosos. Uno de estos dones es la encantadora personalidad de este artista, cuyo nombre es representativo en la historia del Libro de Arte. Otro don, sin duda alguna, es el gran artista de nuestro tiempo que representa también el espíritu de inquietud, de revolución, característico de España en los más bellos momentos de su historia: Pablo Ruiz Picasso, para designarlo, como a Daniel Urrabieta Vierge, por su nombre completo.

Señoras y señores: He terminado mi tarea. Conozco muy bien los defectos de mi exposición, que, de intento, no he querido sobrecargar con nombres y fechas. El acto de hoy comprende no sólo esta conferencia, sino la visita de la Sección Española y la retrospectiva de Daniel Vierge. Espero que estas visitas os compensarán del tiempo que habéis perdido en escucharme, y también me atrevo a esperar que dentro de algunos años los progresos del Libro de Arte español serán tales que podamos convocar en Madrid una reunión del Salón Internacional.

París, 28 de agosto de 1931.

Como en otro lugar de este número consignamos, en el próximo, correspondiente al mes de enero, publicaremos la Conferencia que en el mismo Salón Internacional del Libro de Arte pronunció nuestro ilustre amigo y colaborador don Ramón Miquel y Planas.

La impresión en papel pergamino

LA impresión en papel pergamino es uno de los trabajos que con menos frecuencia se realizan en las imprentas. Es una operación que, dentro de su sencillez, exige cuidados que no está de más recordar al impresor.

La legitimidad del papel pergamino se conoce por su gran transparencia y la resistencia que ofrece. Puede también comprobarse su legitimidad rasgándolo en tiras, en las que no aparecerá fibra alguna; si se le moja, en seguida se advertirá un cierto olor de ácido sulfúrico. No se descompone si se le introduce en agua hirviente.

La industria del papel ha llegado en su perfección a imitar de tal suerte el que nos ocupa, que sus producciones no se diferencian gran cosa a simple vista del legítimo; pero si se somete a éstas a alguna de las experiencias que dejamos apuntadas, se com-

MÁQUINA DE HUECOGRABADO

Se vende una marca «Johanisberg», en estado de nueva, tamaño de impresión 54 × 73 cm., con diez cilindros de cobre. Se garantiza su perfecto estado y se pueden hacer cuantas pruebas se deseen.

Para informes dirigirse a esta Administración.

probará rápidamente que se trata de imitaciones.

Cuando se imprime sobre papel pergamino, uno de los cuidados inmediatos del impresor debe ser evitar que no se sequen las tintas y que no se calen a la otra cara del papel.

La impresión en pergamino, aunque no difícil, requiere cierto tacto, ya que el papel carece de flexibilidad y la tinta tarda mucho en penetrar. El menor contacto produce borrones, detalle desagradable si el impresor pretende que su obra sea lo más perfecta posible. El maquinista deberá preparar para imprimir en pergamino, un lecho duro y seco que evite una mayor presión, perjudicial siempre.

Las tintas más apropiadas para esta clase de trabajos son las más compactas y brillantes, y resulta de gran utilidad una mezcla entre la tinta de imprenta y la de litografía.

El antiguo procedimiento de mojar el pergamino antes de su impresión resulta excelente, aunque no conviene excederse, pues llega a abarquillarse fácilmente. Para evitarlo se pondrá encima una tabla lisa pesada.

A pesar de la poca frecuencia con que se imprime en pergamino y de las dificultades que aparentemente pueda ofrecer, repetimos que es una operación sencilla, aunque no exenta de los cuidados señalados.

LO ÚLTIMO

en máquinas automáticas,

LO PRIMERO

en calidad y perfeccionamientos, representa la

"AUTO-FÉNIX A"

construida a base de las conocidas y comprobadas ventajas de la «FÉNIX» normal.



Exactísimo registro, nuevo y perfectísimo sistema de tintaje.

3.000 impresos hora.

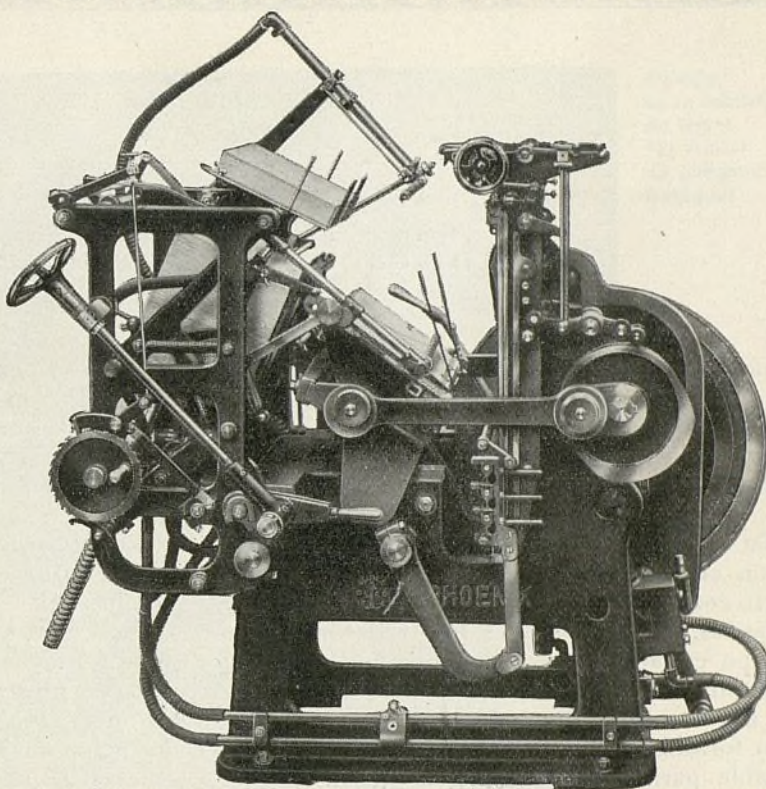
Papel máximo, 25 × 35 cm.



Fabricada por Schelter & Giesecke
LEIPZIG



Tienen toda clase de detalles a su disposición



RODRÍGUEZ Y BERNAOLA - Plaza Elíptica, 8. - BILBAO

Sobrinos de R. Abad Santonja, S. A.

FÁBRICA DE PAPEL CONTINUO

PAPEL DE FUMAR BAMBÚ



Papeles "Couché", Matizados,
Parafina, Pergaminos y apergaminados,
Secantes, Manilas y Sedas
de todas clases



CASA CENTRAL: ALCOY

SUCURSAL EN MADRID: CAÑIZARES, 16. - TELÉFONO 13.849

La fabricación del papel en España

Pocos ignoran que fueron los árabes quienes introdujeron en España la fabricación del papel. Su dominación se inició en el año 711, pero en los primeros tiempos se preocuparon más de afirmar ese dominio que de importar su maravillosa civilización.

En el año 1090 (483 de la Hégira) desembarcaron en las costas andaluzas los almorabides, gente conquistadora y levantisca, nómadas incivilizados, en suma, que no tardaron mucho tiempo en aprovechar las sabias enseñanzas y costumbres de sus antecesores árabes. A los pocos años consiguieron adaptarse a esa civilización formidable y su ilustración alcanzó pronto notable paridad. Los almorabides no perdieron por ello su espíritu combativo y audaz. En sus correrías por la Península derrotaron a otros núcleos bereberes y cristianos, y en el año 1092 (485 de la Hégira) el caudillo Davud Ben Aixa tomaba las poblaciones de Xátiba (hoy Játiba) y Denia. En la primera de ellas se instaló a mediados del siglo VII la primera fábrica de papel de España y; desde luego, de Europa. La industria no se perfeccionó con rapidez. Fué preciso que transcurriesen muchos años. Mezclados los habitantes de la Península con los invasores no cesaron éstos en sus propósitos hasta que consiguieron encontrar un tipo que satisficiera sus deseos de imponerse al que en los primeros tiempos obtuvieron. Era éste frágil y vidrioso, y se quebraba con facilidad. El primitivo procedimiento a base de algodón fué sustituido por el empleo de trapos desmenuzados y hervidos en agua.

Los tártaros fueron los primeros que utilizaron el algodón para la fabricación del papel, que se producía toscamente, ya que crudo y mal triturado el algodón, las hojas eran excesivamente gruesas y de superficie basta e irregular. Algún tiempo después se ensayó en Damasco el algodón para fabricar papel. El escritor Mohamed El Garali dejó escrito lo siguiente: «El año 30 de la Hégira (650) se estableció en Samarcanda una fábrica de papel, y cincuenta años después, un

tal Jocef Amezu, de la Meca, halló el medio de fabricarlo con algodón, producción más común que la seda en Arabia.» Y añade: «El año 98 de la Hégira (716) un tal Amezu inventó el papel en la ciudad de la Meca y enseñó su uso a los árabes.»

La industria del papel se perfeccionó en Játiba, con la utilización de los trapos. Se obtuvieron pruebas excelentes que fueron denominadas «cuero de trapo». Para ello esperaban que la pasta formada por los trapos hervidos y desmenuzados presentase señales de descomposición. Entonces, la pasta se batía con palas dentro de un recipiente y se llegaba a la consecución de gruesas hojas flexibles, si bien eran toscas. Continuaron los árabes sus experiencias y pronto lograron perfeccionarse. El escritor árabe El Idrissi dijo refiriéndose a la vieja Xátiba: «allí se fabrica un papel excelente e incomparable».

En 1248 D. Jaime el Conquistador puso sitio a Játiba, una vez rendida Valencia. En aquel año logró la entrega parcial, hasta que en 1251 se apoderó definitivamente de ella y pasó a formar parte de la Corona de Aragón. Los conquistadores — los reconquistadores — fueron lo suficientemente inteligentes y comprensivos para que los musulmanes continuasen viviendo entre los cristianos sin que sus leyes, cultos y costumbres fueren abolidos.

El documento más antiguo escrito sobre papel, que se conserva en el Archivo de la Corona de Aragón, es un tratado de paz concertado en 1178 entre Alfonso VIII de Castilla y Alfonso II de Aragón.

En el archivo catedralicio del templo del Pilar, de Zaragoza, se conservan algunas escrituras árabes, la más antigua de las cuales pertenece al siglo XII. Está fechada en el año 510 de la Hégira (1117 de la Era Cristiana). Examinado un pequeño fragmento de tan precioso documento, desprendido de él por la acción del tiempo, se comprobó que la pasta fué elaborada con algodón.

Federico Riviere



Paisaje
de la comarca
de Urgel
"El almiar
de cáñamo"
Balaguer

**ESCUELA DE ARTES GRÁFICAS DEL INSTITUTO CATALÁN
DE LAS ARTES DEL LIBRO DE BARCELONA**

Xilografía original del ex-alumno de la clase de Grabado
Antonio Ollé Pinell, impresa por los alumnos de la clase
de Estampación

Papel obsequio del fabricante Rafael Torras Juvinyá, S. A.

Ayuntamiento de Madrid



GRAFICO HISPANO S.A.
DE
FOTOGRAFADO

CALILEO 34

MADRID

TEL. 31021

Ayuntamiento de Madrid

PRO-CULTURA

Bibliotecas en los talleres

LANAMENTE voy a exponer una idea que opino será tomada muy en cuenta, tanto por la clase patronal como por los obreros, por creerla de gran eficacia para ambos.

Todo taller, sea del ramo que sea, debiera tener montada una biblioteca donde los obreros pudiéramos encontrar libros de consulta, no sólo de la parte técnica, sino también de las cuestiones administrativas y de carácter social.

Por parte de los patronos no creo que supondría gran sacrificio el adquirir libros, a medida que éstos fueran viendo la luz, seleccionados convenientemente por la Cámara Oficial del Libro.

Para poner en práctica la asistencia a la biblioteca, ésta tendría que ser con carácter obligatorio, pudiendo muy bien concederse media hora por parte de los patronos y otra media hora por la de los obreros; es decir, la jornada dentro de los talleres se habría convertido en ocho horas y media: siete y media para el trabajo y una para la instrucción.

La lectura habría de organizarse en forma que todos sacasen el mayor partido posible de la misma, procurándose los libros que creyera más provechosos la parte de la oficialidad, escogiendo, respecto a los aprendices, las lecturas que a juicio de los encargados de los talleres habrían de serles más útiles. Como se daría el caso de que el mismo libro habría de ser solicitado por varios obreros, esto quedaría resuelto nombrándose entre todos ellos uno para que la lectura, hecha en voz alta, fuera oída por los demás.

Este mismo procedimiento habría de seguirse, sin excepción, con los aprendices, confiando la lectura a uno de los oficiales, debiendo aclarar cuantos puntos dudosos tuvieran los muchachos, volviendo a leerse los párrafos dos o más veces hasta que quedasen suficientemente aclaradas las dudas.

Las consultas hechas durante la jornada al jefe o encargado del taller, las tendría muy en cuenta para dar preferencia sobre las demás lecturas al empezar las mismas, siendo él, precisamente, el que lo leyera, interpretase e hiciera interpretar entre todo el personal, explicando la causa a que obedece la disertación.

Esto daría como resultado el que el obrero, sin darse cuenta, iría adquiriendo mayores conocimientos y, por tanto, llegaría a ser más competente en su oficio o arte, y el industrial podría desarrollar los trabajos con una perfección que hoy por hoy, salvo algunos casos aislados, no le es posible.

Sería un gran honor y un gran prestigio para la Unión de Impresores ser la que rompiese filas estableciendo en los talleres dicho medio de enseñanza, pues aunque en principio parezca la idea algo ilusoria, una vez puesta en práctica seguirían el ejemplo otros ramos.

El obrero se ha aficionado a la lectura de pocos años a esta parte, y el resultado obtenido se ve bien palpable tanto en el orden político, como en la vida social, como en la industria. ¿Por qué no hemos de poner los medios para aumentar ese número de obreros capacitados, con la lectura obligatoria en los talleres?

Ahora unos y otros tienen la palabra.

Por el grupo de Antiguos Alumnos y Amigos de la Escuela de Aprendices Tipógrafos de la Asociación del Arte de Imprimir,

Presidente

Madrid, XII-931.

C. E. GAITZSCH. - SIEGMAR (Alemania)

Fábrica especializada en la fabricación de máquinas de coser con alambre: folletos, libros y cajas.

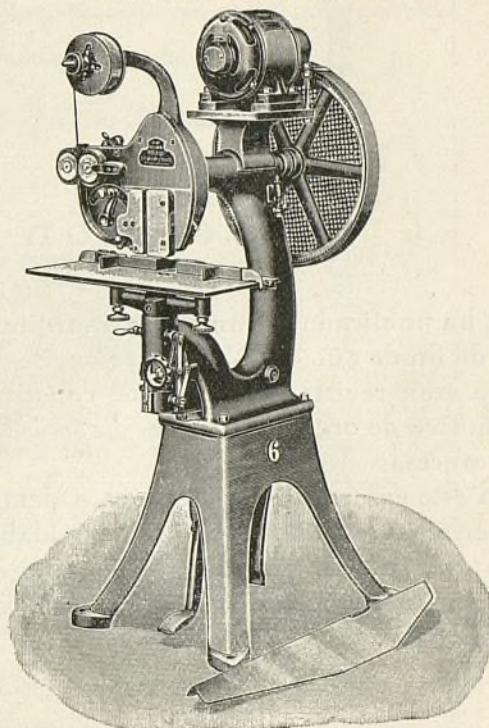
Las cosedoras "PERFECCIÓN" representan lo más perfecto que se ha producido en esta clase de máquinas por la moderna técnica. Cada modelo cose cualquier espesor hasta el máximo indicado, sin cambio alguno de piezas.

Gran fuerza de penetración, permitiendo, por la especial conducción del corchete, el empleo de alambre más delgado, que representa seguridad en la producción y considerable economía de alambre.

Se fabrican en los modelos 3-6 y 12, cosiendo hasta 14-22 y 52 milímetros, y se suministran con y sin motor acoplado.

AGENTE EXCLUSIVO PARA ESPAÑA
FUNDICIÓN TIPOGRÁFICA LENCINA
SAN BERNARDO, 116. - MADRID

«PERFECCIÓN», modelo 6, con motor acoplado.
Cose hasta 22 milímetros.



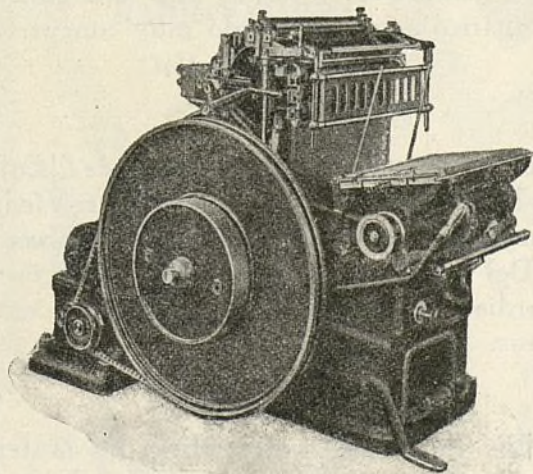
Existencia siempre en almacén de piezas de repuesto.
Solicite catálogo y demostración.

MINERVA SPIESS

tamaño 34 x 47 centímetros

Minerva cilíndrica fuerte para impresos de máxima calidad, para dar relieve y troquelar, pero también apropiada para remendaría, teniendo el impulso del carro de los rodillos sin curvas permite hasta 3.000 movimientos oscilatorios de la platina por hora.

La minerva de más utilidad y rendimiento en la actualidad



¡Sin competencia!

Para marcado a mano, semi-automático y enteramente automático. Hasta 5.000 hojas tamaño carta por hora, marcando dos hojas a la vez automáticamente.

GEORG SPIESS

Fábrica de maquinaria, Leipzig W. 31 (Alemania)

Venta para España:

JACOB WEIL. - Aribau, 133. - BARCELONA

CARTONES MECÁNICOS DE PRAT

Interesa a todos conocer los cartones mecánicos que LA PAPELERA ESPAÑOLA fabrica en Prat del Llobregat.

Cartones especiales para cartelería de propaganda comercial. -- Abanicos Pay-Pay. -- Económicos y finos para cajería y estuchería. -- Encuadernación. -- Blancos por una o por dos caras. -- Color, bicolor, etc.

Los cartones de Prat son los de menor peso, los de mayor calibre, los de composición más depurada. -- No estropean las cuchillas de las cizallas y de las guillotinas. -- Son los de mayor aprovechamiento. -- Superiores a los de cualquiera otra procedencia. -- SON LOS MEJORES DE TODOS.

Marcas registradas: OLBOR, NIUSBOR y KIMBOR. -- Madera fuerte para platos y bandejas de cartón. -- Especiales para la fabricación de cajas a presión, rayado y endido.

CONCESIONARIA DE VENTA
Sociedad Cooperativa de Fabricantes de Papel de España

Florida, 8. -- MADRID

Y EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DE ESPAÑA

Sección de noticias

SE ha publicado el número extraordinario de fin de año de *L'Illustration*, de París, la gran revista semanal que constituye un motivo de orgullo para las Artes Gráficas francesas.

En este extraordinario se llega a detalles de perfección verdaderamente formidables, y no dudamos en asegurar que es el mejor de cuantos en años anteriores ha publicado *L'Illustration*.

* * *

La *Gaceta* ha publicado una orden del Ministerio de Trabajo disponiendo la reorganización de los Comités paritarios de Artes Gráficas (Prensa), en vista de las vacantes existentes, en lo que afecta a la representación de Empresas.

Queda constituido el Comité en dicha representación en la siguiente forma:

Vocales efectivos: Don Alfonso Rodríguez Santa María, D. Antonio Sacristán Zabala, D. Miguel Ordinas Santandréu, D. Vicente Saracho Larrea, D. Pablo Feal Sánchez, D. José Cruz López Manterola y D. Marcelino Esteban Collantes.

Vocales suplentes: Don Pedro Herranz, D. Juan Busquets George, D. Eduardo Torres Mas, D. Samuel Otadúy Basualdo, don Francisco Herrera Oria, D. Valeriano Hernández Usabiaga y D. Luis Miquel Rodríguez.

* * *

Se ha celebrado con gran brillantez un banquete con que la Federación Patronal Madrileña obsequiaba a su Presidente, señor Sánchez Conesa, por la meritoria labor que ha desarrollado al frente de dicha organización.

Asistieron más de 600 comensales, e hicieron uso de la palabra, además del homenajeado, los Sres. Martínez Correcher, ex presidente de la Federación, y D. Julián Palacios, nuestro ilustre amigo.

* * *

La Asociación de El Mejor Libro del Mes ha dictado sus fallos correspondientes a septiembre y octubre, y las designaciones han recaído, respectivamente, en los autores Concha Espina y Salvador de Madariaga, por sus libros *Llama de cera* y *España (Ensayo de Historia Contemporánea)*.

* * *

Un grupo de paisanos y admiradores del pintor y grabador Antonio Martínez Bouza ha celebrado en su honor una cena gallega, simpático acto que se vió muy concurrido.

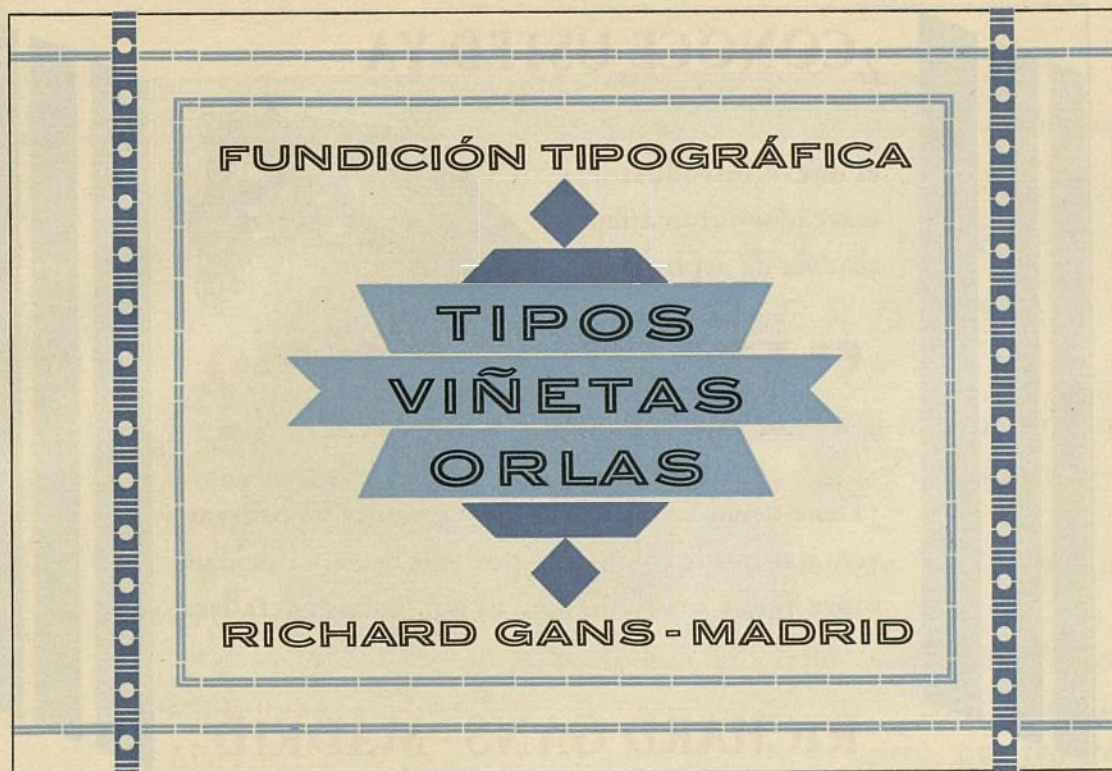
* * *

Se ha otorgado el premio anual de *L'Europe Nouvelle* al escritor francés Pierre Vienot, autor del libro *Incertidumbres alemanas*.

Del Jurado formaban parte los señores Tardieu, Blum, Berthelot y Siegfried, entre otros.

* * *

Los modestos comerciantes de la feria de libros madrileña han pedido al Ayuntamiento autorización para instalar sus casetas en el paseo del Prado, pues en la calle de Claudio Moyano, donde las tienen ahora emplazadas, apenas las visita ningún comprador.



Compuesto con Grottesca Vaclada, Orla Radlo y Figuras Geométricas



Compuesto con Elzeviriano Ibarra Negro, Elzeviriano Ibarra Cursiva y Ornato

¿CONOCE USTED YA

**el nuevo introductor
marcador automático
sistema de aspiración**



“Rationell”?

**¿Tiene usted ya noticias de sus grandes y positivas
ventajas que le colocan en posición de superioridad
sobre todos sus similares? Si no, pídanos detalles.**

RICHARD GANS - MADRID

Compuesto con el tipo Elzeviriano Ibarra negro

Estas 3 Máquinas
para coser cajas darán siempre buen resultado si proceden de las fábricas indicadas



Máquina
para coser en
plano



Máquina para
unir las esquinas
de las cajas con
papel engomado



Máquina
para coser por
la esquina

GEBR. BREHMER * JAGENBERG

REPRESENTANTE: RICHARD GANS - MADRID - APARTADO 8003

Compuesto con Elzeviriano Ibarra negro y Ornato

Ayuntamiento de Madrid

EXPLICACIÓN LEAL Y DEMANDA DE PERDÓN

No nos ha sido posible dar cabida en este extraordinario a todos los trabajos que la gentileza de nuestros colaboradores ha hecho llegar a nuestro poder.

La limitación del espacio de que disponemos nos obliga a retirar algunos artículos y a fragmentar otros.

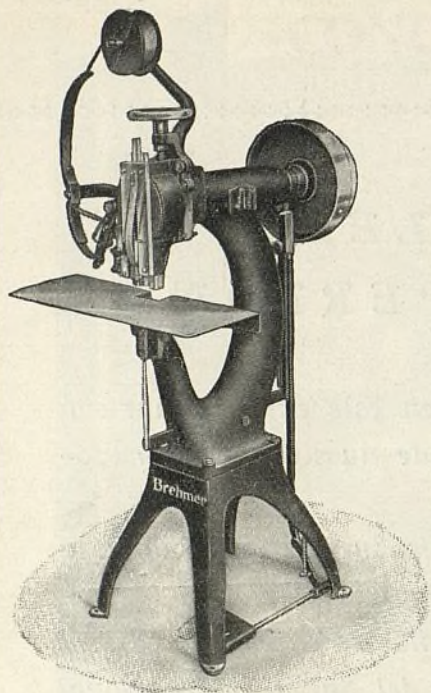
Así, la admirable conferencia que el ilustre D. Ramón Miquel y Planas pronunció en París con motivo del Salón Internacional del Libro de Arte, se publicará en el número de enero, que tendrá también caracteres de extraordinario, aunque no sea más que por la calidad de las firmas que en él han de figurar.

Al pedir perdón al Sr. Miquel y Planas, hacemos extensiva esta explicación a los Sres. Marinas, de Madrid; Chuliá, de Valencia; Oliva, de Barcelona, y Escar, de Zaragoza, por esta dilación obligada en la publicación de sus trabajos. Precisamente porque son todos ellos personas de nuestro afecto, no tenemos inconveniente en postergar sus admirables trabajos, en la seguridad de que sabrán perdonarnos y comprenderán las grandes dificultades que hemos hallado en el momento de la confección de este número. Hubiéramos deseado que las páginas del BOLETÍN fuesen de doble tamaño, o que éste contase con doble número de ellas, para poder ofrecer una vez más a nuestros amables colaboradores una prueba de nuestra admiración, de nuestro respeto y de nuestro agradecimiento.

Pero no ha podido ser así...

Nuevamente, perdón...

LA REDACCIÓN.



Máquina para coser **"RAPID"**
(Cose por el lomo y por el costado).

Gebrüder Brehmer, Leipzig

Máquinas
BREHMER
de fama mundial

Especialidades:

- Máquinas** para coser con alambre.
- Máquinas** para coser con hilo vegetal.
- Máquinas** para coser con corchetes.
- Máquinas** plegadoras para marcar a mano o con introductor.
- Máquinas** para la fabricación de cartonajes.

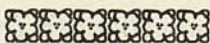
Representante para España:

Richard Gans, Madrid - Barcelona

A todos los proveedores de las Artes Gráficas

les interesa anunciar en nuestro BOLETÍN DE LA UNIÓN DE IMPRESORES, órgano oficial de la Unión patronal de las Artes del Libro:

- 1.º Porque tira 4.500 ejemplares; y
- 2.º Porque se reparte gratis entre todas las casas que necesitan comprar sus productos y materiales, como son Imprentas, Litografías, Fotograbados, Estereotipias, Encuadernaciones, Librerías, Fototipias y, en general, entre todas las casas que tienen relación con las Artes Gráficas y proveedores de España y del extranjero.



PREGUNTE USTED A NUESTROS ANUNCIANTES ANTES DE ORDENARNOS SU PUBLICIDAD, Y SEGURAMENTE ADOPTARÁ NUESTRO «BOLETÍN» COMO EL MEJOR ÓRGANO DE PUBLICIDAD PARA DAR A CONOCER LOS ARTÍCULOS QUE USTED VENDE

NUESTROS PRECIOS SON SUMAMENTE ECONÓMICOS Y LA PROPAGANDA LA MÁS ÚTIL Y PRÁCTICA

CONSÚLTENOS, PERSONALMENTE O POR ESCRITO, EN LA

Dirección y Administración de la revista: **GALILEO, 34**

Proveedores de material de imprenta:

Almacenes de papel

Menéndez y Cañedo, Fuentes, 10.
 Hijo de M. Espinosa, Concp. Jerónima, 16.
 Ernesto Jiménez, Huertas, 16 y 18.
 E. Catalá, Mayor, 46.-Papeles extranjeros.
 Emilio Dogwiler, Olivar, 8.
 José Reig Sagrera, Luis Vélez Guevara, 10
 Hijo de Martín Pastor, Tetuán, 1, y Mariana Pineda, del 2 al 8.-Papeles para imprimir.- Especiales de edición.

Cintas y tirantes

Julián Ortega, Concepción Jerónima, 4.

Drogas y productos químicos

Rafael Sanjaume, Desengaño, 22 y 24.
 J. Ferrés. (Véase el anuncio.)
 Narciso Roig, Calatrava, 17. Teléf.º 72.433.

Filetería de bronce alemana

Richard Gans, Princesa, 63.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Fundiciones extranjeras

D. Stempel, S. A., Frankfurt a/M. Representantes: Schad y Gumuzio, Bilbao.
 Società Nebiolo & C.ª Torino. Representante: Sr. D. Juan Perales, Rodríguez San Pedro, 51, Madrid.

Fundiciones tipográficas

Richard Gans, Princesa, 63.

Máquinas para periódicos

Richard Gans, Princesa, 63.
 Rotaplanas Eureka y Cossar. Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Material para encuadernación

Periquet Hermanos, Piamonte, 23.
 Emilio Dogwiler, Olivar, 8.
 Richard Gans, Princesa, 63.

Metales para fotograbado

José Galán, Jesús del Valle, 4.— Madrid.

Minervas automáticas

Richard Gans, Princesa, 63.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Pastas para rodillos

Hijos de Perepérez, Pozas, 17.
 Ch. Lorilleux y C.ª, Santa Engracia, 14.
 Richard Gans, Princesa, 63.

Talleres de fotograbado

Sucesores de Páez, Quintana, 33.
 Gráfico Hispano (S. A.), Galileo, 34.

Tipos de bronce para encuadernación

Richard Gans, Princesa, 63.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Tipos de madera

Richard Gans, Princesa, 63.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

Tintas

Ch. Lorilleux y C.ª, Santa Engracia, 14; Barcelona: Cortes, 653; Valencia: Cirilo Amorós, 90; Sevilla: Cuesta del Rosario, 46; Zaragoza: Coso, 48; Bilbao: Ibáñez de Bilbao, 12; Málaga: Marín García, 4.

(Tintas Van Son's, Hilversum). Richard Gans, Princesa, 63.

E. T. Gleitsmann, Dresden, 18.-Representantes: Pascó Vidella, Merced, 27 y 29, Badalona (Barcelona), teléfono 284 B.; I. Villar Seco, Leganitos, 54, Madrid.

Berger & Wirth, de Leipzig (Alemania). Agente general para España: Pedro Cloas, calle Unión, 21, Barcelona.
 Schad y Gumuzio, Bilbao, Concha, 28.

ASOCIACIÓN PAPELERA

(ASOCIACIÓN REGULADORA DE LA PRODUCCIÓN Y VENTA DEL PAPEL)
SAN SEBASTIÁN

DELEGACIÓN DE MADRID: FLORIDA, 8

Fabricantes cuya producción la venden por mediación de la

SOCIEDAD COOPERATIVA DE FABRICANTES DE PAPEL DE ESPAÑA

Compañía anónima.— TOLOSA (Guipúzcoa)

Delegación de Madrid: FLORIDA, 8

Biyak-Bat, S. A.	Hernani (Guipúzcoa).	Viuda de Q. Casanovas	Barcelona.
Mendía, Papelera del Urumea, S. A.	Hernani (Guipúzcoa).	Sala y Bertrán, «La Gerundense»	Gerona.
Portu Hermanos y C.ª, S. en C.	Villabona-Cizurquil (Guipúzcoa).	Manuel Vancells, «La Aurora», S. en C.	Gerona.
Ruiz de Arcaute y C.ª, S. en C.	Tolosa (Guipúzcoa).	Papelera del Sur	Peñarroya-Pueblonuevo (Córdoba).
Papelera de Arzabalza, S. A. ...	Tolosa (Guipúzcoa).	La Papelera Madrileña, Luis Montiel y C.ª, S. en C.	Madrid.
Limousin, Aramburu y Raguan, «La Tolosana»	Tolosa (Guipúzcoa).	La Papelera Española, C. A. ...	Bilbao.
J. Sesé y C.ª, S. en C.	Tolosa (Guipúzcoa).	La Soledad	Villabona (Guipúzcoa).
Irazusta, Vignáu y C.ª, «Papelera del Araxes»	Tolosa (Guipúzcoa).	Patricio Elorza	Legazpia (Guipúzcoa).
Calparsoro y C.ª	Tolosa (Guipúzcoa).	«San José», Belauntza'ko-Oña.	Belaunza-Tolosa (Guipúzcoa).
Juan José Echezarreta	Legorreta (Guipúzcoa).	Papelera Elduayen, C. Zarga-güeta	Belaunza-Tolosa (Guipúzcoa).
Echezarreta, G. Mendía y C.ª, S. L.	Irura de Tolosa (Guipúzcoa).		

Fabricantes que también forman parte de la Asociación, pero que venden libremente su producción:

La Salvadora	Villabona (Guipúzcoa).	La Papelera del Fresser, S. A.	Ribas del Fresser (Gerona).
La Papelera de Cegama	Cegama (Guipúzcoa).		
Antonio San Gil, «La Guadalupe»	Tolosa (Guipúzcoa).		

**IMPRESIÓN
obtenida con
DOS COLORES**

**Tintas para Imprenta y Litografía, S. A. E.
Marcas y procedimientos
CH. LORILLEUX Y C.^a**

Tintas para Imprenta y Litografía, S. A. E.
Marcas y procedimientos
CH. LORILLEUX Y C.^a

ÚNICA FÁBRICA NACIONAL DE IMPORTANCIA
Capacidad de producción: 8.000 kgs. diarios;
250.000 kgs. mensuales; 3.000.000 de kgs. anuales

MARCA DE FÁBRICA DEPOSITADA DE FAMA MUNDIAL

Casa inicial fundada en 1818 (113 años de existencia)
Sesenta fábricas y depósitos en todos los países
Casa la más importante del mundo

14 Grandes Premios - Fuera de Concurso 14 veces
Miembro del Jurado en las Exposiciones Internacionales

Exposición Internacional de Barcelona 1929
Miembro del Jurado

Exposición Ibero-Americana, Sevilla, 1929
Miembro del Jurado - Fuera de Concurso

Tintas para todos los procedimientos gráficos
Litografía - Fototipla - Hoja de lata - Tipografía
Rotograbado - Offset - Tricromía, etc.

Fundición de rodillos a la disposición de los señores impresores - Instalación la más perfecta



Organización Comercial para España

TINTAS
para Imprenta y Litografía, S. A. E.
Marcas y procedimientos
CH. LORILLEUX Y C.^a

FÁBRICAS

BADALONA
MADRID

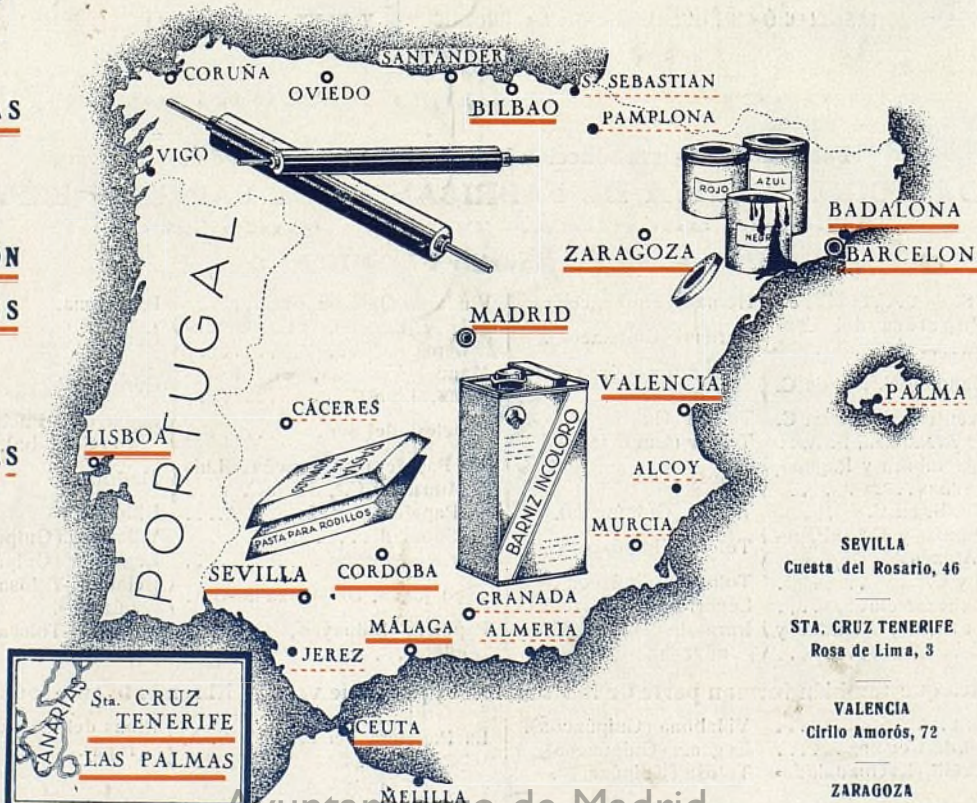
FUNDICIÓN

RODILLOS

BADALONA
MADRID

AGENCIAS

ALCOY
ALMERÍA
CÁCERES
GRANADA
JEREZ
MURCIA
PALMA DE MALLORCA
PAMPLONA
SAN SEBASTIÁN



SUCURSALES

Y DEPÓSITOS

BARCELONA
Cortes, 653

BILBAO
Ibáñez de Bilbao, 12

CEUTA
López Pinto, 56

CÓRDOBA
Teniente Albornoz, 10

LAS PALMAS
Mesa de León, 17

MADRID
Santa Engracia, 14

MELILLA
General Marina, 2

MÁLAGA
Marín García, 4/10

SEVILLA
Cuesta del Rosario, 46

STA. CRUZ TENERIFE
Rosa de Lima, 3

VALENCIA
Cirilo Amorós, 72

ZARAGOZA
Pignatelli, 62